

This publication
supersedes Belgium
No. 1 (1967)
Cmnd. 3464

BELGIUM



Treaty Series No. 43 (1970)

Convention

between Her Britannic Majesty in respect of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and His Majesty The King of the Belgians
for the Avoidance of Double Taxation
and the Prevention of Fiscal Evasion
with respect to Taxes on Income

London, 29 August 1967

[Instruments of ratification were exchanged on ¹⁷18 March 1970 and
the Convention entered into force on that date]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
July 1970*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

6s. Od. [30p] net

Cmnd. 4384

This publication
supersedes Belgium
No. 1 (1967)
Cmnd. 3464

BELGIUM



Treaty Series No. 43 (1970)

Convention

between Her Britannic Majesty in respect of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and His Majesty The King of the Belgians
for the Avoidance of Double Taxation
and the Prevention of Fiscal Evasion
with respect to Taxes on Income

London, 29 August 1967

[Instruments of ratification were exchanged on 18 March 1970 and
the Convention entered into force on that date]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
July 1970*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

6s. 0d. [30p] net

Cmnd. 4384

CONVENTION
BETWEEN HER BRITANNIC MAJESTY IN RESPECT OF THE
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN
IRELAND AND HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS
FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND THE
PREVENTION OF FISCAL EVASION WITH RESPECT TO
TAXES ON INCOME

Her Majesty The Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and of Her other Realms and Territories, Head of the Commonwealth (hereinafter referred to as "Her Britannic Majesty"), and His Majesty The King of the Belgians;

Desiring to conclude a Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income;

Have appointed for that purpose as their Plenipotentiaries:

Her Britannic Majesty:

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

The Right Honourable The Lord Chalfont, O.B.E., M.C., one of Her Majesty's Ministers of State for Foreign Affairs;

His Majesty The King of the Belgians:

Monsieur Jacques Groothaert, Chargé d'Affaires ad interim of Belgium in London;

Who, having communicated to each other their respective full powers, found in good and due form, have agreed as follows:—

ARTICLE I

This Convention shall apply to persons who are residents of one or both of the territories.

ARTICLE II

(1) The taxes which are the subject of this Convention are:

(a) in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

(i) the income tax (including surtax);

(ii) the corporation tax;

(iii) the capital gains tax

(hereinafter referred to as "United Kingdom tax");

(b) in Belgium:

(i) the individual income tax (*l'impôt des personnes physiques*);

(ii) the corporate income tax (*l'impôt des sociétés*);

(iii) the income tax on legal entities (*l'impôt des personnes morales*);

(iv) the income tax on non-residents (*l'impôt des non-résidents*);

- (v) the prepayments and additional prepayments (*les précomptes et compléments de précomptes*); and
- (vi) surcharges (*centimes additionnels*) on any of the taxes referred to in heads (i) to (v) including the communal supplement to the individual income tax (*la taxe communale additionnelle à l'impôt des personnes physiques*)

(hereinafter referred to as "Belgian tax").

(2) The Convention shall also apply to any identical or substantially similar taxes which are subsequently imposed in addition to, or in place of, the existing taxes.

ARTICLE III

(1) In this Convention, unless the context otherwise requires:

- (a) the term "United Kingdom" means Great Britain and Northern Ireland, including any area outside the territorial sea of the United Kingdom which has been or may hereafter be designated, under the laws of the United Kingdom concerning the Continental Shelf, as an area within which the rights of the United Kingdom with respect to the sea bed and sub-soil and their natural resources may be exercised;
- (b) the term "Belgium" means the territory of the Kingdom of Belgium; in the event of provision being made in Belgian law to that effect, it shall also include the sea bed and the sub-soil of the North Sea outside the Belgian territorial sea with respect to which Belgium will exercise sovereign rights of exploration and exploitation; the delimitation of this area shall be, in this case, notified to the United Kingdom through diplomatic channels as soon as it has been established by agreements with the United Kingdom, France and the Netherlands;
- (c) the terms "one of the territories" and "the other territory" mean the United Kingdom or Belgium as the context requires;
- (d) the term "competent authority" means, in the case of Belgium the competent authority according to Belgian legislation; in the case of the United Kingdom the Commissioners of Inland Revenue or their authorised representative; and, in the case of any territory to which the Convention is extended under Article XXVIII, the competent authority for the administration in such territory of the taxes to which the Convention applies;
- (e) the term "tax" means United Kingdom tax or Belgian tax, as the context requires;
- (f) the term "person" comprises an individual, a company and any other body of persons;
- (g) the term "company" means any body corporate or any entity which is treated as a body corporate for tax purposes;

(h) the terms “enterprise of one of the territories” and “enterprise of the other territory” mean respectively an enterprise carried on by a resident of one of the territories and an enterprise carried on by a resident of the other territory;

(i) the term “international traffic” includes traffic between places in any state in the course of a voyage which extends over two or more states.

(2) Where under the Convention a person is entitled to exemption or relief from tax in one of the territories on certain income if (with or without further conditions) he is subject to tax in the other territory in respect thereof and he is subject to tax there by reference to the amount of that income which is remitted to, or received in, that other territory the amount of that income on which exemption or relief is to be allowed in the first-mentioned territory shall be limited to the amount so remitted or received.

(3) As regards the application of the Convention by either High Contracting Party any term not otherwise defined shall, unless the context otherwise requires, have the meaning which it has under the laws of that Party relating to the taxes which are the subject of the Convention.

ARTICLE IV

(1) For the purposes of this Convention, the term “resident of one of the territories” means any person who, under the law of that territory, is liable to taxation therein by reason of his domicile, residence, place of management or any other criterion of a similar nature and includes in the case of Belgium any person liable to tax there by reference to the aggregate amount of his income produced or received in Belgium.

(2) Where by reason of the provisions of paragraph (1) an individual is a resident of both territories, then this case shall be determined in accordance with the following rules:

(a) He shall be deemed to be a resident of the territory in which he has a permanent home available to him. If he has a permanent home available to him in both territories, he shall be deemed to be a resident of the territory with which his personal and economic relations are closest (centre of vital interests);

(b) If the territory in which he has his centre of vital interests cannot be determined, or if he has not a permanent home available to him in either territory, he shall be deemed to be a resident of the territory in which he has an habitual abode;

(c) If he has an habitual abode in both territories or in neither of them, he shall be deemed to be a resident of the territory of the High Contracting Party of which he is a national;

(d) If he is a national of both High Contracting Parties or of neither of them, the competent authorities of the High Contracting Parties shall settle the question by mutual agreement.

(3) Where by reason of the provisions of paragraph (1) a person other than an individual is a resident of both territories, then it shall be deemed to be a resident of the territory in which its place of effective management is situated.

ARTICLE V

(1) For the purposes of this Convention, the term "permanent establishment" means a fixed place of business in which the business of the enterprise is wholly or partly carried on.

(2) The term "permanent establishment" shall include especially:

- (a) a place of management;
- (b) a branch;
- (c) an office;
- (d) a factory;
- (e) a workshop;
- (f) a mine, quarry or other place of extraction of natural resources;
- (g) a building site or construction or assembly project which exists for more than twelve months;
- (h) sites and facilities used by organisers or operators (*entrepreneurs*) of shows, entertainments or games of any kind where such sites and facilities are available for at least 30 days.

(3) The term "permanent establishment" shall not be deemed to include:

- (a) the use of facilities solely for the purpose of storage, display or delivery of goods or merchandise belonging to the enterprise;
- (b) the maintenance of a stock of goods or merchandise belonging to the enterprise solely for the purpose of storage, display or delivery;
- (c) the maintenance of a stock of goods or merchandise belonging to the enterprise solely for the purpose of processing by another enterprise;
- (d) the maintenance of a fixed place of business solely for the purpose of purchasing goods or merchandise, or for collecting information, for the enterprise;
- (e) the maintenance of a fixed place of business solely for the purpose of advertising, for the supply of information, for scientific research or for similar activities which have a preparatory or auxiliary character, for the enterprise.

(4) A person acting in one of the territories on behalf of an enterprise of the other territory—other than an agent of an independent status to whom paragraph (5) applies—shall be deemed to be a permanent establishment in the first-mentioned territory if he has, and habitually exercises in that territory, an authority to conclude contracts in the name of the enterprise, unless his activities are limited to the purchase of goods or merchandise for the enterprise.

(5) An enterprise of one of the territories shall not be deemed to have a permanent establishment in the other territory merely because it carries on business in that other territory through a broker, general commission agent or any other agent of an independent status, where such persons are acting in the ordinary course of their business.

(6) Nothing in this Article shall prevent an insurance enterprise of one of the territories from being deemed to have a permanent establishment in the other territory when it collects premiums there or insures risks situated there through an intermediary or agent established there—but not including any such agent as is mentioned in paragraph (5) unless he has, and habitually exercises, an authority to conclude contracts in the name of the enterprise.

(7) The fact that a company which is a resident of one of the territories controls or is controlled by a company which is a resident of the other territory, or which carries on business in that other territory (whether through a permanent establishment or otherwise), shall not of itself constitute either company a permanent establishment of the other.

ARTICLE VI

(1) Income from immovable property may be taxed in the territory in which such property is situated.

(2) The term “immovable property” shall be defined in accordance with the law of the High Contracting Party of the territory in which the property in question is situated. The term shall in any case include property accessory to immovable property, livestock and equipment used in agriculture and forestry, rights to which the provisions of general law respecting landed property apply, usufruct of immovable property and rights to variable or fixed payments as consideration for the working of, or the right to work, mineral deposits, sources and other natural resources; ships, boats and aircraft shall not be regarded as immovable property.

(3) The provisions of paragraph (1) shall apply to income derived from the direct use, letting, or use in any other form of immovable property.

(4) The provisions of paragraphs (1) and (3) shall also apply to the income from immovable property of an enterprise and to income from immovable property used for the performance of professional services.

ARTICLE VII

(1) The profits of an enterprise of one of the territories shall be taxable only in that territory unless the enterprise carries on business in the other territory through a permanent establishment situated therein. If the enterprise carries on business as aforesaid, the profits of the enterprise may be taxed in the other territory but only so much of them as is attributable to that permanent establishment.

(2) Without prejudice to the application of paragraph (3), where an enterprise of one of the territories carries on business in the other territory

through a permanent establishment situated therein, there shall in each territory be attributed to that permanent establishment the profits which it might be expected to make if it were a distinct and separate enterprise engaged in the same or similar activities under the same or similar conditions and dealing wholly independently with the enterprise of which it is a permanent establishment and with any other enterprise controlling, controlled by, or subject to the same common control as, the first-mentioned enterprise.

In giving effect to this principle in a case where the reasonable requirements of the competent authority for full and satisfactory information relative to the ascertainment of the profits to be so attributed are not met, tax may be assessed in the territory in which the permanent establishment is situated on an amount determined in accordance with the legislation of the High Contracting Party of that territory.

(3) In the determination of the profits of a permanent establishment, there shall be allowed as deductions expenses which are incurred for the purposes of the permanent establishment including executive and general administrative expenses so incurred, whether in the territory in which the permanent establishment is situated or elsewhere.

(4) No profits shall be attributed to a permanent establishment by reason of the mere purchase by that permanent establishment of goods or merchandise for the enterprise.

(5) For the purposes of the preceding paragraphs, the profits to be attributed to the permanent establishment shall be determined by the same method year by year unless there is good and sufficient reason to the contrary.

(6) Where profits include items of income which are dealt with separately in other Articles of this Convention, then the provisions of those Articles shall not be affected by the provisions of this Article.

ARTICLE VIII

(1) Profits from the operation of ships or aircraft in international traffic shall be taxable only in the territory in which the place of effective management of the enterprise is situated.

(2) If the place of effective management of a shipping enterprise is aboard a ship, then it shall be deemed to be situated in the territory in which the home harbour of the ship is situated, or, if there is no such home harbour, in the territory of which the operator of the ship is a resident.

ARTICLE IX

Where—

(a) an enterprise of one of the territories participates directly or indirectly in the management, control or capital of an enterprise of the other territory, or

- (b) the same persons participate directly or indirectly in the management, control or capital of an enterprise of one of the territories and an enterprise of the other territory,

and in either case conditions are made or imposed between the two enterprises in their commercial or financial relations which differ from those which would be made between independent enterprises, then any profits which would, but for those conditions, have accrued to one of the enterprises, but, by reason of those conditions, have not so accrued, may be included in the profits of that enterprise and taxed accordingly.

ARTICLE X

(1) Dividends paid by a company which is a resident of one of the territories to a resident of the other territory may be taxed in that other territory.

(2) However, such dividends may be taxed in the territory of which the company paying the dividends is a resident, and according to the law of that territory: but the tax so charged shall not exceed 15 per cent of the gross amount of the dividends provided that the dividends are subject to tax in the other territory.

(3) Notwithstanding the preceding paragraph, as long as, according to Belgian law, the prepayment on income from movable property due in respect of dividends paid by a company which is a resident of Belgium is levied on 85/70ths of the gross amount of such dividends, reduced by the part considered redistributed, of the dividends received by that corporation:

- (a) Belgium shall be permitted to charge tax on such dividends paid to a resident of the United Kingdom not exceeding 15 per cent of their taxable amount so determined;
- (b) the United Kingdom shall be permitted to charge tax on dividends paid by a company which is a resident of that territory to a resident of Belgium not exceeding 18 per cent of the gross amount of such dividends.

This paragraph shall not affect the taxation of the company in respect of the profits out of which the dividends are paid.

(4) The term "dividends" as used in this Article means income from shares, *jouissance* shares or *jouissance* rights, mining shares, founders' shares or other rights, not being debt-claims participating in profits, as well as income from other corporate rights assimilated to income from shares by the taxation law of the High Contracting Party of the territory of which the company making the distribution is a resident and, in the case of a Belgian company other than a company with share capital, payments to members of the company by way of income on invested capital and, in the case of the United Kingdom, includes any item which, under the law of the United Kingdom and in accordance with this Convention, is treated as a distribution of a company.

(5) The limitations on the rate of tax for which paragraphs (2) and (3) provide shall not apply if the recipient of the dividends, being a resident of

one of the territories has in the other territory, of which the company paying the dividends is a resident, a permanent establishment with which the holding by virtue of which the dividends are paid is effectively connected.

(6) Where a company which is a resident of one of the territories derives profits or income from the other territory, the High Contracting Party of that other territory may not impose any tax on the dividends paid by the company outside that other territory to persons who are not residents thereof or subject the company's undistributed profits to a tax on undistributed profits, even if the dividends paid or the undistributed profits consist wholly or partly of profits or income arising in such other territory.

(7) Nothing in this Article shall prevent Belgium from imposing:

(a) the special levy due under Belgian law on a portion of the sums paid out in the event of a distribution of the assets of a company resident in Belgium;

(b) the special levy due from such a company under Belgian law in the event of the repurchase of its own shares (*actions ou parts*).

(8) The proviso in paragraph (2) that the dividends are subject to tax in the other territory shall not apply in relation to dividends exempt under Article XXIII.

(9) Where a dividend is paid by a company which is a resident of the United Kingdom to a company which is a resident of Belgium which owns 10 per cent or more of the class of shares in respect of which the dividend is paid and which is exempted from the prepayment on income from movable property (*précompte mobilier*) in respect thereof, the limitations on the rate of tax provided by paragraphs (2) and (3) shall not apply to so much of the dividend as was paid out of profits which the company paying the dividend earned or other income which it received in a period ending twelve months or more before the relevant date, and for this purpose dividends shall be treated as having been paid out of later rather than earlier profits or income. For the purposes of this paragraph the term "relevant date" means the date on which the recipient of the dividend became the owner of 10 per cent or more of the class of shares in question. Provided that this paragraph shall not apply if the shares were acquired for bona fide commercial reasons and not primarily for the purpose of securing the benefit of this Article.

ARTICLE XI

(1) Interest arising in one of the territories and paid to a resident of the other territory may be taxed in that other territory.

(2) However, such interest may be taxed in the territory in which it arises, and according to the law of that territory; but the tax so charged in the first-mentioned territory shall, provided that the interest is subject to tax in the other territory, not exceed 15 per cent of the amount of the interest. Moreover, interest arising in Belgium and paid to a resident of the United Kingdom shall be exempt from the Belgian additional prepayment on income from movable property (*complément de précompte mobilier*) provided that the interest is subject to tax in the United Kingdom.

(3) The term "interest" as used in this Article means income from Government securities, bonds or debentures, whether or not secured by mortgage and whether or not carrying a right to participate in profits, and debt-claims and deposits of every kind as well as premiums on lottery bonds (*lots d'emprunts*) and all other income assimilated to income from money lent or deposited by the taxation law of the High Contracting Party of the territory in which the income arises. It does not include any annuity granted in return for full and adequate consideration in money or money's worth.

(4) The limitation on the rate of tax for which paragraph (2) provides shall not apply if the recipient of the interest, being a resident of one of the territories, has in the other territory in which the interest arises a permanent establishment with which the debt-claim from which the interest arises is effectively connected.

(5) Each High Contracting Party may continue to apply the provisions of its internal law which treat certain types of interest—regardless of the territory of which the recipient is a resident—as distributions or dividends as defined in Article X of a company which is a resident of its territory. In such a case the limitations on the rate of tax for which paragraphs (2) and (3) of Article X provide shall apply.

(6) Any provision in the law of either High Contracting Party relating only to interest paid to a non-resident company shall not operate so as to require such interest paid to a company which is a resident of the territory of the other High Contracting Party to be treated as a distribution of a company. Provided that this paragraph shall not apply to interest paid to a company which is a resident of one of the territories, otherwise than in the ordinary course of a business carried on by it, by a company which is a resident of the other territory where more than 50 per cent of the voting power in each company is controlled directly or indirectly by five or fewer residents of that other territory who are either individuals or companies controlled, directly or indirectly, by five or fewer individuals who are residents of that other territory; in such a case the limitations on the rate of tax for which paragraphs (2) and (3) of Article X provide shall apply.

(7) Where, owing to a special relationship between the payer and the recipient or between both of them and some other person, the amount of the interest paid, having regard to the debt-claim for which, or the deposit on which, it is paid, exceeds the amount which would have been agreed upon by the payer and the recipient in the absence of such relationship, the preceding provisions of this Article shall apply only to the last-mentioned amount. In that case, the excess part of the interest shall remain taxable according to the law of each High Contracting Party, except that where the excess part of the interest is included in the taxable income of the payer, being a company, the tax levied on the excess part of the interest in the territory in which the interest arises shall not exceed the tax which would be charged if the interest were a dividend to which Article X applies.

(8) Interest shall be deemed to arise in one of the territories when the payer is the High Contracting Party of that territory, a political subdivision, a local authority or a resident of that territory. Where, however, the person paying the interest, whether he is a resident of one of the territories or not,

has in one of the territories a permanent establishment in connection with which the indebtedness on which the interest is paid was incurred, and such interest is directly borne by such permanent establishment, then such interest shall be deemed to arise in the territory in which the permanent establishment is situated.

ARTICLE XII

(1) Royalties arising in one of the territories and paid to a resident of the other territory shall, if they are subject to tax in that other territory, be taxable only in that territory.

(2) The term "royalties" as used in this Article means payments of any kind received as a consideration for the use of, or the right to use, any copyright of literary, artistic or scientific work including cinematograph films, any patent, trade-mark, design or model, plan, secret formula or process, or for the use of, or the right to use, industrial, commercial or scientific equipment, or for information concerning industrial, commercial or scientific experience.

(3) The provisions of paragraph (1) shall not apply if the recipient of the royalties, being a resident of one of the territories has in the other territory in which the royalties arise a permanent establishment with which the right or property giving rise to the royalties is effectively connected. In such a case, the royalties may be taxed in the territory where the permanent establishment is situated.

(4) Royalties paid by a company which is a resident of one of the territories to a resident of the other territory shall not be treated as distributions or dividends as defined in Article X of the company. Provided that this paragraph shall not apply to royalties paid by a company which is a resident of one of the territories to a company which is a resident of the other where more than 50 per cent of the voting power in each company is controlled directly or indirectly by five or fewer residents of the first-mentioned territory who are either individuals or companies controlled, directly or indirectly, by five or fewer individuals who are residents of the first-mentioned territory; in such a case the limitations on the rate of tax for which paragraphs (2) and (3) of Article X provide shall apply.

(5) Where, owing to a special relationship between the payer and the recipient or between both of them and some other person, the amount of the royalties paid, having regard to the use, right or information for which they are paid, exceeds the amount which would have been agreed upon by the payer and the recipient in the absence of such relationship, the preceding provisions of this Article shall apply only to the last-mentioned amount. In that case, the excess part of the royalties shall remain taxable according to the law of each High Contracting Party, except that where the excess part of the royalties is included in the taxable income of the payer, being a company, the tax levied on the excess part of the royalties in the territory in which the royalties arise shall not exceed the tax which would be charged if the royalties were dividends to which Article X applies.

(6) Royalties shall be deemed to arise in one of the territories when the payer is the High Contracting Party of that territory, a political subdivision, a local authority or a resident of that territory. Where, however, the person paying the royalties, whether he is a resident of one of the territories or not, has in one of the territories a permanent establishment in connection with which the obligation to pay the royalties was incurred, and the royalties are directly borne by the permanent establishment, then the royalties shall be deemed to arise in the territory in which the permanent establishment is situated.

ARTICLE XIII

(1) Gains from the alienation of property, whether movable or immovable, forming part of the business property of a permanent establishment which an enterprise of one of the territories has in the other territory or of property, whether movable or immovable, pertaining to a fixed base available to a resident of one of the territories in the other territory for the purpose of performing professional services, including such gains from the alienation of such a permanent establishment (alone or together with the whole enterprise) or of such a fixed base, may be taxed in the other territory. However, gains from the alienation of ships and aircraft operated in international traffic and movable property pertaining to the operation of such ships and aircraft shall be taxable only in the territory in which the place of effective management of the enterprise is situated.

(2) Gains from the alienation of any property other than those mentioned in paragraph (1) shall be taxable only in the territory of which the alienator is a resident.

ARTICLE XIV

(1) Income derived by a resident of one of the territories in respect of professional services or other independent activities of a similar character shall be taxable only in that territory unless he has a fixed base regularly available to him in the other territory for the purpose of performing his activities. If he has such a fixed base, the income may be taxed in the other territory but only so much of it as is attributable to activities connected with that fixed base.

(2) The term "professional services" includes, especially independent scientific, literary, artistic, educational or teaching activities as well as the independent activities of physicians, lawyers, engineers, architects, dentists and accountants.

ARTICLE XV

(1) Subject to the provisions of Articles XVI, XVIII, XIX and XX, salaries, wages and other similar remuneration derived by a resident of one of the territories in respect of an employment shall be taxable only in that

territory unless the employment is exercised in the other territory. If the employment is so exercised, such remuneration as is derived therefrom may be taxed in that other territory.

(2) Notwithstanding the provisions of paragraph (1), remuneration derived by a resident of one of the territories in respect of an employment exercised in the other territory shall be taxable only in the first-mentioned territory if:

- (a) the recipient is present in the other territory for a period or periods not exceeding in the aggregate 183 days in the fiscal year (*période imposable*) concerned, and
- (b) the remuneration is paid by, or on behalf of, an employer who is not a resident of the other territory, and
- (c) the remuneration is not directly borne by a permanent establishment or a fixed base which the employer has in the other territory.

(3) Notwithstanding the preceding provisions of this Article, remuneration in respect of an employment exercised aboard a ship or aircraft in international traffic, may be taxed in the territory in which the place of effective management of the enterprise is situated.

ARTICLE XVI

Directors' fees and similar payments derived by a resident of one of the territories in his capacity as a member of the board of directors of a company which is a resident of the other territory may be taxed in that other territory. In relation to remuneration of a director of a company derived from the company in respect of the discharge of day-to-day functions of a managerial or technical nature, the provisions of Article XV shall apply as if the remuneration were remuneration of an employee in respect of an employment and as if references to "employer" were references to the company.

ARTICLE XVII

Notwithstanding the provisions of Articles XIV and XV, income derived by public entertainers, such as theatre, motion picture, radio or television artistes, and musicians, and by athletes, from their personal activities as such may be taxed in the territory in which these activities are exercised.

ARTICLE XVIII

Subject to the provisions of paragraphs (1) and (2) of Article XIX, pensions and other similar remuneration paid in consideration of past employment to a resident of one of the territories who is subject to tax there in respect thereof shall be taxable only in that territory.

ARTICLE XIX

(1) Remuneration, including pensions, paid out of public funds of the United Kingdom or Northern Ireland or the funds of any local authority in the United Kingdom to any individual in respect of services rendered to the

Government of the United Kingdom or Northern Ireland or a local authority in the United Kingdom in the discharge of functions of a governmental nature shall be taxable only in the United Kingdom unless the individual is a national of Belgium without being also a British subject.

(2) Remuneration, including pensions, paid by, or out of funds created by, Belgium or a political subdivision or a local authority thereof to any individual in respect of services rendered to Belgium or a subdivision or local authority thereof in the discharge of functions of a governmental nature shall be taxable only in Belgium, unless the individual is a British subject without being also a national of Belgium.

(3) The provisions of paragraphs (1) and (2) shall not apply to remuneration or pensions in respect of services rendered in connection with any trade or business. The provisions of Articles XV, XVI and XVIII shall apply to such remuneration or pensions.

ARTICLE XX

(1) A professor or teacher who is or was formerly a resident of one of the territories, and who receives remuneration for teaching, during a period of temporary residence not exceeding two years, at a university, college, school or other educational institution in the other territory, shall be exempt from tax in that other territory in respect of that remuneration.

(2) Payments which a student or business apprentice who is or was formerly a resident of one of the territories and who is present in the other territory solely for the purpose of his education or training receives for the purpose of his maintenance, education or training shall not be taxed in that other territory, provided that such payments are made to him from sources outside that other territory.

ARTICLE XXI

Items of income of a resident of one of the territories being income of a class or from sources not mentioned in the foregoing Articles of this Convention shall, if they are subject to tax in that territory, be taxable only in that territory.

ARTICLE XXII

(1) Subject to paragraph (3) of this Article, individuals who are residents of Belgium shall be entitled to the same personal allowances, reliefs and reductions for the purposes of United Kingdom taxation as British subjects not resident in the United Kingdom.

(2) Subject to paragraph (3) of this Article, individuals who are residents of the United Kingdom shall be entitled to the same personal allowances, reliefs and reductions for the purposes of Belgian taxation as those to which Belgian nationals not resident in Belgium may be entitled. Any such individual who has a house available for his use in Belgium may be taxed

in Belgium, in the same way as a Belgian national not resident in Belgium, on a minimum amount of income equal to twice the cadastral income (*revenu cadastral*) of that house.

(3) Nothing in this Convention shall entitle an individual who is a resident of one of the territories and whose income from the other territory consists solely of dividends, interest or royalties (or solely of any combination thereof) to the personal allowances, reliefs and reductions of the kind referred to in this Article for the purposes of taxation in that other territory.

ARTICLE XXIII

(1) Subject to the existing provisions of the law of the United Kingdom regarding the allowance as a credit against United Kingdom tax of tax payable in a territory outside the United Kingdom and to any subsequent modification of those provisions—which, however, shall not affect the principle hereof—Belgian tax payable under the laws of Belgium and in accordance with this Convention (excluding, in the case of a dividend, any tax payable on the profits, income or chargeable gains of the company paying the dividend) whether directly or by deduction on profits, income or chargeable gains from sources within Belgium shall be allowed as a credit against any United Kingdom tax computed by reference to the same profits, income or chargeable gains by reference to which the Belgian tax is computed; in the case of income (other than loan interest) derived from a Belgian company other than a company with share capital by a member of that company the credit shall take into account the Belgian tax charged in respect of that income, whether charged on the company or on the member if (a) the member's liability as a member of that company is unlimited, or (b) the member is a company which is a resident of the United Kingdom and which owns not less than 10 per cent of the capital (other than loan capital) of the Belgian company. In the case of a dividend paid by a company which is a resident of Belgium to a company which is a resident of the United Kingdom and which controls directly or indirectly not less than 10 per cent of the voting power in the Belgian company, the credit shall take into account (in addition to any Belgian tax payable in respect of the dividend) the Belgian tax payable by the company in respect of its profits.

(2) In the case of income derived from sources in the United Kingdom which has been taxed in the United Kingdom in accordance with the Convention, whether directly or by deduction, and which is liable to tax in Belgium according to Belgian law:

- (a) (i) When a company which is a resident of Belgium owns shares in a company which is a resident of the United Kingdom the dividends paid thereon to the former company which have not been dealt with in accordance with paragraph (5) of Article X shall be exempted in Belgium from the tax referred to in paragraph (1)(b)(ii) of Article II to the extent that exemption would have been accorded if the two companies had been residents of Belgium.

A company which is a resident of Belgium and which owns directly shares in a company which is a resident of the United Kingdom during the whole of the accounting period of the latter company shall likewise be exempted or granted relief from the prepayment on income from movable property (*précompte mobilier*) chargeable in accordance with Belgian law on the net amount of the dividends referred to above which are paid to it by the said company which is a resident of the United Kingdom and is liable to the tax referred to in sub-paragraph (1) (a) (ii) of Article II, provided that it so requests in writing not later than the time limited for the submission of its annual return, on the understanding that, on redistribution to its own shareholders of income not charged to the said prepayment, the dividends then distributed and chargeable to the said prepayment shall not be reduced by the amount thereof, notwithstanding Belgian law. This exemption shall not apply when the first-mentioned company has elected that its profits be charged to the individual income tax.

However, the application of this provision will be limited to dividends paid by a company which is a resident of the United Kingdom to a company which is a resident of Belgium which controls directly or indirectly not less than 10 per cent of the voting power in the United Kingdom company, in cases where, for the application of the first paragraph hereof, a similar limitation would be imposed by Belgian legislation in respect of dividends paid by companies not residents of Belgium.

- (ii) In cases not covered by sub-paragraph (a) (i), when a resident of Belgium receives income dealt with in accordance with paragraph (2) or paragraph (3) of Article X, paragraphs (2) and (7) of Article XI and paragraph (5) of Article XII, Belgium shall reduce the Belgian tax charged thereon by a deduction in respect of the tax borne in the United Kingdom.

The deduction shall be allowed against the tax chargeable on the net amount of the dividends from the company which is a resident of the United Kingdom, as well as of interest and royalties arising in the United Kingdom which have been taxed there: the deduction shall be the fixed proportion of the foreign tax for which provision is made in existing Belgian law, subject to any subsequent modification—which, however, shall not affect the principle hereof.

- (b) (i) When a resident of Belgium receives income other than that mentioned in sub-paragraph (a) above which is chargeable to tax in the United Kingdom in accordance with the provisions of the Convention, Belgium shall exempt such income from tax, but may in calculating the amount of the tax on the remaining income of that resident apply the rate of tax which would have been applicable if the income in question had not been exempted.
- (ii) Income chargeable as business profits in accordance with Belgian law in the hands of members of companies and bodies of persons

shall be treated as though it were profits arising from a business carried on by the members themselves on their own account.

- (iii) Notwithstanding sub-paragraph (b) (i) above, Belgian tax may be charged on income chargeable in the United Kingdom to the extent that this income has not been charged in the United Kingdom because of the set-off of losses also deducted, in respect of any accounting period, from income taxable in Belgium.

(3) For the purposes of this Article profits or remuneration for personal (including professional) services performed in one of the territories shall be deemed to be income from sources within that territory, and the services of an individual whose services are wholly or mainly performed in ships or aircraft operated by a resident of one of the territories shall be deemed to be performed in that territory.

ARTICLE XXIV

(1) The nationals of one High Contracting Party shall not be subjected in the territory of the other High Contracting Party to any taxation or any requirement connected therewith which is other or more burdensome than the taxation and connected requirements to which nationals of that latter Party in the same circumstances are or may be subjected.

(2) The term "nationals" means:

- (a) in relation to the United Kingdom, all British subjects and British protected persons
- (i) residing in the United Kingdom, or any territory to which this Convention is extended under Article XXVIII, or
 - (ii) deriving their status as such from connection with the United Kingdom or any territory to which the Convention is extended under Article XXVIII,

and all legal persons, partnerships and associations deriving their status as such from the law in force in the United Kingdom or in any territory to which the Convention is extended under Article XXVIII;

- (b) in relation to Belgium, all individuals possessing the nationality of Belgium and all legal persons, partnerships and associations deriving their status as such from the law in force in Belgium.

(3) The taxation on a permanent establishment which an enterprise of one of the territories has in the other territory shall not be less favourably levied in that other territory than the taxation levied on enterprises of that other territory carrying on the same activities.

This provision shall not be construed as preventing:

- (a) Belgium from charging the profits of a permanent establishment in Belgium of a company being a resident of the United Kingdom at a rate of tax which does not—before the application of surcharges mentioned in paragraph (1) (b) (vi) of Article II—exceed the basic rate (at present 30 per cent) charged on a company being a resident of Belgium by more than 5 percentage points; or

(b) the United Kingdom from charging the profits of a permanent establishment in the United Kingdom of a company being a resident of Belgium at a rate of tax which does not exceed the rate charged on a company being a resident of the United Kingdom by more than 5 percentage points.

(4) Enterprises of one of the territories, the capital of which is wholly or partly owned or controlled, directly or indirectly, by one or more residents of the other territory, shall not be subjected in the first-mentioned territory to any taxation or any requirement connected therewith which is other or more burdensome than the taxation and connected requirements to which other similar enterprises of that first-mentioned territory are or may be subjected.

(5) This Article shall not be construed as entitling a resident of one of the territories to any personal allowances, reliefs and reductions for taxation purposes on account of civil status or family responsibilities which the laws of the other territory grant only to residents of that other territory, or as restricting the taxation of dividends paid by a company which is a resident of one of the territories to a company which is a resident of the other territory.

(6) In this Article the term "taxation" means taxes of every kind and description.

ARTICLE XXV

(1) Where a resident of one of the territories considers that the actions of one or both of the High Contracting Parties result or will result for him in double taxation not in accordance with this Convention, he may, independently of the remedies provided by the national laws of those Parties, address to the competent authority of the High Contracting Party of the territory of which he is a resident an application in writing stating the grounds for claiming revision of the incorrect taxation. The said application must be submitted before the expiry of a period of two years from the notification of liability to or the deduction at source of the second charge to tax.

(2) The competent authority shall endeavour, if the objection appears to it to be justified and if it is not itself able to arrive at an appropriate solution, to resolve the case by mutual agreement with the competent authority of the other High Contracting Party, with a view to the avoidance of double taxation not in accordance with the Convention.

(3) The competent authorities of the High Contracting Parties shall endeavour to resolve by mutual agreement any difficulties or doubts arising as to the interpretation or application of the Convention.

In case of differing interpretations of the same concept in the laws of both High Contracting Parties their competent authorities may, on a basis of reciprocity, reach a common interpretation for the purpose of applying the Convention.

(4) The competent authorities of the High Contracting Parties may communicate with each other directly for the purpose of reaching an agreement in the sense of the preceding paragraphs or for the purpose of giving effect to the provisions of the Convention.

ARTICLE XXVI

(1) The competent authorities of the High Contracting Parties shall exchange such information as is necessary for carrying out the provisions of this Convention or for the prevention of fraud or for the administration of statutory provisions against legal avoidance in relation to the taxes which are the subject of the Convention. Any information so exchanged shall be treated as secret and shall not be disclosed to any persons other than persons (including a Court) concerned with the assessment or collection of, or the determination of appeals in relation to, the taxes which are the subject of the Convention.

(2) In no case shall the provisions of paragraph (1) be construed so as to impose on the competent authority of either High Contracting Party the obligation:

- (a) to carry out administrative measures at variance with the laws or administrative practice prevailing in either of the territories;
- (b) to supply particulars which are not obtainable under the laws or in the normal course of the administration in that or the other territory; or
- (c) to supply information which would disclose any trade, business, industrial, commercial or professional secret or trade process, or information the disclosure of which would be contrary to public policy (*ordre public*).

ARTICLE XXVII

(1) The provisions of this Convention shall not be construed so as to restrict in any manner any exemption, relief, deduction, credit, or other allowance now or hereafter accorded by the laws of either of the High Contracting Parties in determining the tax in the territory of that Party.

(2) Nothing in the Convention shall affect the fiscal privileges of diplomatic or consular officials under the general rules of international law or under the provisions of special agreements.

ARTICLE XXVIII

(1) This Convention may be extended, either in its entirety or with any necessary modifications, to any territory for whose international relations the United Kingdom is responsible, which imposes taxes substantially similar in character to those to which the Convention applies. Any such extension shall take effect from such date and subject to such modifications and conditions, including conditions as to termination, as may be specified and agreed between the High Contracting Parties in notes to be exchanged through diplomatic channels.

(2) Unless otherwise agreed by both High Contracting Parties, the denunciation of the Convention by one of them under Article XXX shall terminate, in the manner provided for in that Article, the application of the Convention to any territory to which it has been extended under this Article.

ARTICLE XXIX

(1) This Convention shall be ratified and the instruments of ratification shall be exchanged at Brussels as soon as possible.

(2) The Convention shall enter into force upon the exchange of instruments of ratification⁽¹⁾ and its provisions shall have effect:

(a) in the United Kingdom:

- (i) as respects income tax (including surtax) for any year of assessment beginning on or after 6th April, 1966;
- (ii) as respects corporation tax for any financial year beginning on or after 1st April, 1964; and
- (iii) as respects capital gains tax for any year of assessment beginning on or after 6th April, 1965.

(b) in Belgium:

- (i) as respects all tax due at source on income credited or payable on or after 1st January, 1967;
- (ii) as respects all tax other than tax due at source on income taxable for the fiscal year, (*exercice d'imposition*) beginning on 1st January, 1967 and for subsequent fiscal years.

(3) Where a company which is a resident of the United Kingdom is required to account for income tax for the year beginning on 6th April, 1966 on any amount by reference to dividends it paid in the year ending on 5th April, 1966, Article X shall apply to such part of each gross dividend (other than a preference dividend or a part thereof which is paid at a fixed rate) paid in the year ending on 5th April, 1966 as corresponds to the proportion which the said amount bears to the total of gross dividends (excluding any preference dividend or part thereof which is paid at a fixed rate) paid by the company in the year ending on 5th April, 1966.

(4) The Convention between the United Kingdom and Belgium signed at London on 27th March, 1953⁽²⁾ shall terminate and cease to be effective in relation to any tax for any period for which the present Convention has effect in accordance with paragraph (2) above as respects that tax.

(5) Notwithstanding paragraph (4), in a case where any provision of the said Convention of 27th March, 1953 would have afforded any profits, income or gains greater relief from United Kingdom tax than would any corresponding provision of this Convention, the provisions of the said Convention of 27th March, 1953 shall continue to have effect and this Convention shall not be effective in respect of the taxation of such profits, income or gains:

(¹) The Convention entered into force on 17 March, 1970.

(²) Treaty Series No. 27 (1954), Cmd. 9129.

(a) as respects income tax (including surtax), and capital gains tax for any year of assessment ending before the sixth day of April of the calendar year in which the exchange of instruments of ratification takes place; and

(b) as respects corporation tax for any financial year ending before the first day of April of the calendar year in which the exchange of instruments of ratification takes place.

(6) The provisions of the said Convention of 27th March, 1953 remain applicable to the Belgian taxes mentioned in paragraph (1)(b) of Article II of this Convention which are due for periods before the latter has effect.

To this end, paragraph (4) of Article V and paragraph (2) of Article VII, on the one hand, and paragraph (3) of Article XVI on the other hand of the said Convention of 27th March, 1953 shall be considered as having the same significance as paragraphs (2) and (3) of Article X and paragraph (2) of Article XI on the one hand, and paragraph (2)(a)(i) first sentence, paragraph (2)(a)(ii) and paragraph (2)(b) of Article XXIII on the other hand, of this Convention.

ARTICLE XXX

This Convention shall remain in force until denounced by one of the High Contracting Parties. Either High Contracting Party may denounce the Convention, through diplomatic channels, by giving notice of termination at least six months before the end of any calendar year after the year 1970. In such event, the Convention shall cease to have effect:

(a) in the United Kingdom:

(i) as respects income tax (including surtax) and capital gains tax for any year of assessment beginning on or after the sixth day of April in the calendar year next following that in which the notice is given;

(ii) as respects corporation tax for any financial year beginning on or after the first day of April in the calendar year next following that in which the notice is given.

(b) in Belgium:

(i) as respects all tax due at source on income credited or payable on or after the first day of January in the calendar year next following that in which the notice is given;

(ii) as respects all tax other than tax due at source on income taxable for any fiscal year (*exercice d'imposition*) beginning on or after the first day of January of the calendar year next following that in which the notice is given.

CONVENTION
ENTRE SA MAJESTE LE ROI DES BELGES ET SA MAJESTE
BRITANNIQUE, POUR LE ROYAUME-UNI DE GRANDE-
BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD, TENDANT A EVITER
LA DOUBLE IMPOSITION ET L'EVASION FISCALE EN MATIERE
D'IMPOTS SUR LES REVENUS

Sa Majesté le Roi des Belges et Sa Majesté la Reine du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et de ses autres Royaumes et Territoires, Chef du Commonwealth (designée ci-après comme "Sa Majesté Britannique"),

Désireux de conclure une Convention pour éviter la double imposition et l'évasion fiscale en matière d'impôts sur les revenus,

Ont nommé à cet effet, pour leurs Plénipotentiaires, savoir :

Sa Majesté le Roi des Belges :

Monsieur Jacques Groothaert, Chargé d'Affaires ad interim de Belgique à Londres;

Sa Majesté Britannique :

Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :

Le Right Honourable The Lord Chalfont, O.B.E., M.C., Ministre d'Etat de Sa Majesté aux Affaires Etrangères;

lesquels, après avoir échangé leurs pleins pouvoirs reconnus en bonne et due forme, sont convenus des dispositions suivantes :

ARTICLE I

La présente Convention s'applique aux personnes qui sont des résidents de l'un des deux territoires ou de l'un et l'autre territoire.

ARTICLE II

(1) Les impôts qui font l'objet de la présente Convention sont :

(a) en ce qui concerne le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :

(i) l'impôt sur le revenu (*income tax*), y compris la surtaxe (*surtax*);

(ii) l'impôt des sociétés (*corporation tax*);

(iii) l'impôt sur les gains en capital (*capital gains tax*)

(ci-après dénommés "l'impôt du Royaume-Uni");

(b) en ce qui concerne la Belgique :

(i) l'impôt des personnes physiques;

(ii) l'impôt des sociétés;

(iii) l'impôt des personnes morales;

(iv) l'impôt des non-résidents;

(v) les précomptes et compléments de précomptes;

(vi) les centimes additionnels à chacun des impôts visés sous (i) à (v) ci-avant, y compris la taxe communale additionnelle à l'impôt des personnes physiques (ci-après dénommés "l'impôt belge").

(2) La Convention s'appliquera aussi aux impôts futurs de nature identique ou analogue qui s'ajouteraient aux impôts actuels ou qui les remplaceraient.

ARTICLE III

(1) Au sens de la présente Convention, à moins que le contexte n'exige une interprétation différente :

- (a) le terme " Royaume-Uni " désigne la Grande-Bretagne et l'Irlande du Nord, y compris toute région adjacente à la mer territoriale du Royaume-Uni qui a été ou serait ultérieurement désignée, suivant la législation du Royaume-Uni concernant le Plateau Continental, comme une région à l'intérieur de laquelle peuvent être exercés les droits du Royaume-Uni afférents au lit de la mer et au sous-sol des régions sous-marines ainsi qu'à leurs ressources naturelles;
- (b) le terme " Belgique " désigne le territoire du Royaume de Belgique; dans l'éventualité où des dispositions légales belges seraient prises en ce sens, il désignera également le lit de la mer et le sous-sol de la mer du Nord, adjacents à la mer territoriale belge, sur lesquels la Belgique exercera des droits souverains d'exploration et d'exploitation; la délimitation de cette région sera, en ce cas, notifiée au Royaume-Uni, par voie diplomatique, aussitôt que des accords avec le Royaume-Uni, la France et les Pays-Bas auront permis de l'établir;
- (c) les expressions " l'un des territoires " et " l'autre territoire " désignent, suivant le contexte, le Royaume-Uni ou la Belgique;
- (d) l'expression " autorité compétente " désigne, en ce qui concerne la Belgique, l'autorité compétente en vertu de la législation belge; en ce qui concerne le Royaume-Uni, les *Commissioners of Inland Revenue* ou leur représentant autorisé; et, pour tout territoire auquel la Convention est étendue conformément à l'article XXVIII, l'autorité compétente dans ce territoire en matière d'impôts auxquels s'applique la Convention;
- (e) le terme " impôt " désigne, suivant le contexte, l'impôt du Royaume-Uni ou l'impôt belge;
- (f) le terme " personne " comprend les personnes physiques, les sociétés et tous autres groupements de personnes;
- (g) le terme " société " désigne toute personne morale ou toute entité qui est considérée comme une personne morale aux fins d'imposition;
- (h) les expressions " entreprise de l'un des territoires " et " entreprise de l'autre territoire " désignent respectivement une entreprise exploitée par un résident de l'un des territoires et une entreprise exploitée par un résident de l'autre territoire;

(i) l'expression "trafic international" comprend le trafic entre des lieux situés dans un Etat au cours d'un voyage s'étendant sur deux ou plus de deux Etats.

(2) Lorsque, en vertu de la Convention, une personne a droit, pour un revenu déterminé, à une exemption ou réduction d'impôt dans l'un des territoires si elle est imposable (même sans autres conditions) en raison de ce revenu dans l'autre territoire, et qu'elle y est imposable sur le montant de ce revenu qui lui est transféré ou qu'elle perçoit dans cet autre territoire, l'exemption ou réduction ne doit être accordée dans le premier territoire que pour le montant ainsi transféré ou perçu.

(3) Pour l'application de la Convention par chacune des Hautes Parties Contractantes, toute expression qui n'est pas autrement définie a le sens qui lui est attribué par la législation de cette Partie régissant les impôts faisant l'objet de la Convention, à moins que le contexte n'exige une interprétation différente.

ARTICLE IV

(1) Au sens de la présente Convention, l'expression "résident de l'un des territoires" désigne toute personne qui, en vertu de la législation dudit territoire, y est assujettie à l'impôt en raison de son domicile, de sa résidence, de son siège de direction ou de tout autre critère de nature analogue; elle comprend, en ce qui concerne la Belgique, toute personne qui y est passible de l'impôt en raison de l'ensemble de ses revenus produits ou recueillis en Belgique.

(2) Lorsque, selon la disposition du paragraphe (1), une personne physique est considérée comme résident de chacun des deux territoires, le cas est résolu d'après les règles suivantes:

- (a) Cette personne est considérée comme résident du territoire où elle dispose d'un foyer d'habitation permanent. Lorsqu'elle dispose d'un foyer d'habitation permanent dans chacun des deux territoires, elle est considérée comme résident du territoire avec lequel ses liens personnels et économiques sont les plus étroits (centre des intérêts vitaux);
- (b) Si le territoire où cette personne a le centre de ses intérêts vitaux ne peut pas être déterminé, ou qu'elle ne dispose d'un foyer d'habitation permanent dans aucun des deux territoires, elle est considérée comme résident du territoire où elle séjourne de façon habituelle;
- (c) Si cette personne séjourne de façon habituelle dans chacun des deux territoires ou qu'elle ne séjourne de façon habituelle dans aucun d'eux, elle est considérée comme résident du territoire de la Haute Partie Contractante dont elle possède la nationalité;
- (d) Si cette personne possède la nationalité de chacune des deux Hautes Parties Contractantes ou qu'elle ne possède la nationalité d'aucune d'elles, les autorités compétentes des Hautes Parties Contractantes tranchent la question d'un commun accord.

(3) Lorsque, selon la disposition du paragraphe (1), une personne autre qu'une personne physique est considérée comme résident de chacun des deux territoires, elle est réputée résident du territoire où se trouve son siège de direction effective.

ARTICLE V

(1) Au sens de la présente Convention, l'expression "établissement stable" désigne une installation fixe d'affaires où l'entreprise exerce tout ou partie de son activité.

(2) L'expression "établissement stable" comprend notamment :

(a) un siège de direction;

(b) une succursale;

(c) un bureau;

(d) une usine;

(e) un atelier;

(f) une mine, une carrière ou tout autre lieu d'extraction de ressources naturelles;

(g) un chantier de construction ou de montage dont la durée dépasse douze mois;

(h) les installations dont disposent les organisateurs ou entrepreneurs de spectacles, divertissements ou jeux quelconques, lorsque de telles installations sont à leur disposition pendant une durée totale d'au moins trente jours.

(3) On ne considère pas qu'il y a établissement stable si :

(a) il est fait usage d'installations aux seules fins de stockage, d'exposition ou de livraison de marchandises appartenant à l'entreprise;

(b) des marchandises appartenant à l'entreprise sont entreposées aux seules fins de stockage, d'exposition ou de livraison;

(c) des marchandises appartenant à l'entreprise sont entreposées aux seules fins de transformation par une autre entreprise;

(d) une installation fixe d'affaires est utilisée aux seules fins d'acheter des marchandises ou de réunir des informations pour l'entreprise;

(e) une installation fixe d'affaires est utilisée, pour l'entreprise, aux seules fins de publicité, de fourniture d'informations, de recherches scientifiques ou d'activités analogues qui ont un caractère préparatoire ou auxiliaire.

(4) Une personne—autre qu'un agent jouissant d'un statut indépendant, visé au paragraphe (5)—qui agit dans l'un des territoires pour le compte d'une entreprise de l'autre territoire est considérée comme établissement stable dans le premier territoire si elle dispose dans ce territoire de pouvoirs qu'elle y exerce habituellement lui permettant de conclure des contrats au nom de l'entreprise, à moins que l'activité de cette personne ne soit limitée à l'achat de marchandises pour l'entreprise.

(5) On ne considère pas qu'une entreprise de l'un des territoires a un établissement stable dans l'autre territoire du seul fait qu'elle y exerce son

activité par l'entremise d'un courtier, d'un commissionnaire général ou de tout autre intermédiaire jouissant d'un statut indépendant, à condition que ces personnes agissent dans le cadre ordinaire de leur activité.

(6) *Nonobstant les dispositions du présent article, une entreprise d'assurance de l'un des territoires est considérée comme ayant un établissement stable dans l'autre territoire dès l'instant où elle y perçoit des primes ou assure des risques y situés, par l'entremise d'un intermédiaire ou agent y établi, à l'exclusion d'un agent visé au paragraphe (5) ne possédant et n'exerçant pas habituellement le pouvoir de conclure des contrats au nom de l'entreprise.*

(7) Le fait qu'une société résidente d'un des territoires contrôle ou est contrôlée par une société résidente de l'autre territoire ou y exerçant son activité (que ce soit par l'intermédiaire d'un établissement stable ou non) ne suffit pas, en lui-même, à faire de l'une quelconque de ces sociétés un établissement stable de l'autre.

ARTICLE VI

(1) Les revenus provenant de biens immobiliers sont imposables dans le territoire où ces biens sont situés.

(2) L'expression " biens immobiliers " est définie conformément au droit de la Haute Partie Contractante sur le territoire de laquelle les biens considérés sont situés. L'expression englobe en tous cas les accessoires, le cheptel mort ou vif des exploitations agricoles et forestières, les droits auxquels s'appliquent les dispositions du droit privé concernant la propriété foncière, l'usufruit des biens immobiliers et les droits à des redevances variables ou fixes pour l'exploitation ou la concession de l'exploitation de gisements minéraux, sources et autres richesses du sol; les navires, bateaux et aéronefs ne sont pas considérés comme biens immobiliers.

(3) Les dispositions du paragraphe (1) s'appliquent aux revenus provenant de l'exploitation directe, de la location ou de l'affermage, ainsi que de toute autre forme d'exploitation de biens immobiliers.

(4) Les dispositions des paragraphes (1) et (3) s'appliquent également aux revenus provenant des biens immobiliers d'une entreprise ainsi qu'aux revenus des biens immobiliers servant à l'exercice d'une profession libérale.

ARTICLE VII

(1) Les bénéfices d'une entreprise de l'un des territoires ne sont imposables que dans ce territoire, à moins que l'entreprise n'exerce son activité dans l'autre territoire par l'intermédiaire d'un établissement stable qui y est situé. Si l'entreprise exerce son activité d'une telle façon, les bénéfices de l'entreprise sont imposables dans l'autre territoire mais uniquement dans la mesure où ils sont imputables audit établissement stable.

(2) Sans préjudice de l'application du paragraphe (3), lorsqu'une entreprise de l'un des territoires exerce son activité dans l'autre territoire par l'intermédiaire d'un établissement stable qui y est situé, il est imputé, dans

chaque territoire, à cet établissement stable les bénéfices qu'il aurait pu réaliser s'il avait constitué une entreprise distincte et séparée exerçant des activités identiques ou analogues dans des conditions identiques ou analogues et traitant en toute indépendance avec l'entreprise dont il constitue un établissement stable et avec toute autre entreprise contrôlant celle-ci, contrôlée par elle ou soumise au même contrôle commun.

Lorsqu'il n'est pas satisfait aux demandes raisonnables de l'autorité compétente tendant à obtenir des renseignements complets et satisfaisants pour la justification des bénéfices ainsi imputables, l'impôt peut, en application de ce principe, être établi, dans le territoire où est situé l'établissement stable, sur un montant déterminé conformément à la législation de la Haute Partie Contractante de ce territoire.

(3) Dans le calcul des bénéfices d'un établissement stable, sont admises en déduction les dépenses exposées aux fins poursuivies par cet établissement stable, y compris les dépenses de direction et les frais généraux d'administration ainsi exposés, soit dans le territoire où est situé cet établissement stable, soit ailleurs.

(4) Aucun bénéfice n'est imputé à un établissement stable du fait que cet établissement stable a simplement acheté des marchandises pour l'entreprise.

(5) Aux fins des paragraphes précédents, les bénéfices à imputer à l'établissement stable sont calculés chaque année selon la même méthode, à moins qu'il n'existe des motifs valables et suffisants de procéder autrement.

(6) Lorsque les bénéfices comprennent des éléments de revenu traités séparément dans d'autres articles de la présente Convention, les dispositions de ces articles ne sont pas affectées par les dispositions du présent article.

ARTICLE VIII

(1) Les bénéfices provenant de l'exploitation, en trafic international, de navires ou d'aéronefs ne sont imposables que dans le territoire où le siège de la direction effective de l'entreprise est situé.

(2) Si le siège de la direction effective d'une entreprise de navigation maritime est à bord d'un navire, ce siège est réputé situé dans le territoire où se trouve le port d'attache de ce navire ou, à défaut de port d'attache, dans le territoire dont l'exploitant du navire est un résident.

ARTICLE IX

Lorsque

(a) une entreprise de l'un des territoires participe directement ou indirectement à la direction, au contrôle ou au capital d'une entreprise de l'autre territoire, ou que

(b) les mêmes personnes participent directement ou indirectement à la direction, au contrôle ou au capital d'une entreprise de l'un des territoires et d'une entreprise de l'autre territoire,

et que, dans l'un et l'autre cas, les deux entreprises sont, dans leurs relations commerciales ou financières, liées par des conditions acceptées ou imposées

qui diffèrent de celles qui seraient conclues entre des entreprises indépendantes, les bénéfiques qui, sans ces conditions, auraient été obtenus par l'une des entreprises mais n'ont pu l'être en fait à cause de ces conditions, peuvent être inclus dans les bénéfices de cette entreprise et imposés en conséquence.

ARTICLE X

(1) Les dividendes attribués par une société résidente de l'un des territoires à un résident de l'autre territoire peuvent être imposés dans cet autre territoire.

(2) Toutefois, ces dividendes peuvent être imposés dans le territoire dont la société qui attribue les dividendes est un résident et selon la législation de ce territoire; mais l'impôt ainsi établi ne peut excéder 15 pour cent du montant brut desdits dividendes lorsque ceux-ci sont soumis à l'impôt dans l'autre territoire.

(3) Nonobstant les dispositions du paragraphe précédent, aussi longtemps que, conformément à la législation belge, le précompte mobilier exigible sur les dividendes attribués par une société résidente de la Belgique est calculé sur les 85/70 du montant brut de ces dividendes, diminué de la partie considérée comme redistribuée des dividendes perçus par cette société:

(a) l'impôt prélevé par la Belgique sur lesdits dividendes attribués à un résident du Royaume-Uni pourra s'élever au maximum à 15 pour cent de leur montant imposable ainsi déterminé;

(b) l'impôt prélevé par le Royaume-Uni sur les dividendes attribués par une société résidente de ce territoire à un résident de la Belgique pourra s'élever au maximum à 18 pour cent du montant brut desdits dividendes.

Ce paragraphe ne concerne pas l'imposition de la société pour les bénéfices qui servent au paiement des dividendes.

(4) Le terme " dividendes " employé dans le présent article désigne les revenus provenant d'actions, actions ou bons de jouissance, parts de mine, parts de fondateur ou autres parts bénéficiaires à l'exception des créances, ainsi que les revenus d'autres parts sociales assimilés aux revenus d'actions par la législation fiscale de la Haute Partie Contractante du territoire dont la société distributrice est un résident; il désigne également, dans le cas d'une société belge autre qu'une société par actions, les attributions faites aux associés de la société au titre de revenus de capitaux investis et comprend, dans le cas du Royaume-Uni, tout élément qui, conformément à la législation du Royaume-Uni et à la présente Convention, est traité comme une distribution de bénéfices d'une société.

(5) Les limitations de taux prévues aux paragraphes (2) et (3) ne s'appliquent pas lorsque le bénéficiaire des dividendes, résident de l'un des territoires a, dans l'autre territoire dont la société qui attribue les dividendes est un résident, un établissement stable auquel se rattache effectivement la participation génératrice des dividendes.

(6) Lorsqu'une société résidente de l'un des territoires tire des bénéfices ou des revenus de l'autre territoire, la Haute Partie Contractante de cet autre

territoire ne peut percevoir aucun impôt sur les dividendes payés par la société, en dehors de cet autre territoire, aux personnes qui n'en sont pas des résidents, ni prélever aucun impôt au titre de l'imposition des bénéfices non distribués sur les bénéfices non distribués de la société, même si les dividendes payés ou les bénéfices non distribués consistent en tout ou en partie en bénéfices ou revenus provenant de cet autre territoire.

(7) Le présent article n'empêche pas la Belgique de prélever :

(a) la cotisation spéciale exigible en vertu de la législation belge sur une fraction des sommes réparties en cas de partage de l'avoir social d'une société résidente de la Belgique;

(b) la cotisation spéciale due par une telle société, conformément à la législation belge, en cas de rachat de ses propres actions ou parts.

(8) La condition, prévue au paragraphe (2), selon laquelle les dividendes doivent être soumis à l'impôt dans l'autre territoire, ne s'applique pas aux dividendes qui sont exemptés par application de l'article XXIII.

(9) Lorsqu'un dividende est attribué par une société résidente du Royaume-Uni à une société résidente de la Belgique qui possède au moins 10 pour cent des actions de la catégorie pour laquelle le dividende est attribué et qui est de ce chef exemptée du précompte mobilier, les limitations de taux prévues aux paragraphes (2) et (3) ne s'appliquent pas à la partie du dividende qui provient de bénéfices obtenus ou d'autres revenus perçus par la société distributrice pendant une période se terminant au moins douze mois avant la date à laquelle la société bénéficiaire du dividende est devenue propriétaire d'au moins 10 pour cent des actions de la catégorie envisagée; à cette fin, les dividendes sont censés provenir par priorité des bénéfices ou revenus les plus récents. Toutefois, le présent paragraphe ne s'applique pas lorsque les actions ont été acquises pour des raisons commerciales sincères et non dans le but primordial de bénéficier du présent article.

ARTICLE XI

(1) Les intérêts provenant d'un des territoires et attribués à un résident de l'autre territoire sont imposables dans cet autre territoire.

(2) Toutefois, ces intérêts peuvent être imposés dans le territoire d'où ils proviennent et selon la législation de ce territoire, mais l'impôt ainsi établi dans le premier territoire ne peut excéder 15 pour cent du montant des intérêts lorsque ceux-ci sont soumis à l'impôt dans l'autre territoire. En outre, les intérêts provenant de Belgique et attribués à un résident du Royaume-Uni sont exonérés en Belgique du complément de précompte mobilier lorsque ces intérêts sont soumis à l'impôt dans le Royaume-Uni.

(3) Le terme "intérêts" employé dans le présent article désigne les revenus des fonds publics, des obligations d'emprunts, assorties ou non de garanties hypothécaires ou d'une clause de participation aux bénéfices, et des créances et dépôts de toute nature, ainsi que les lots d'emprunts et tous autres produits assimilés aux revenus de sommes prêtées ou déposées par la législation fiscale de la Haute Partie Contractante du territoire d'où

proviennent les revenus. Il ne comprend pas les rentes accordées en échange d'une pleine et adéquate contrevaletur en argent ou en son équivalent.

(4) La limitation de taux prévue au paragraphe (2) ne s'applique pas lorsque le bénéficiaire des intérêts, résident de l'un des territoires, a dans l'autre territoire d'où proviennent les intérêts un établissement stable auquel se rattache effectivement la créance génératrice des intérêts.

(5) Chacune des Hautes Parties Contractantes peut continuer à appliquer les dispositions de sa propre législation suivant lesquelles certains types d'intérêts sont traités—sans avoir égard au territoire dont le bénéficiaire est un résident—comme des distributions de bénéfices ou comme des dividendes, définis à l'article X, d'une société résidente de son territoire. Dans ce cas, les limitations de taux prévues à l'article X, paragraphes (2) et (3), sont applicables.

(6) Aucune disposition de la législation d'une Haute Partie Contractante concernant uniquement les intérêts attribués à une société non résidente ne pourra avoir pour effet de permettre d'imposer comme une distribution de bénéfices des intérêts attribués à une société résidente du territoire de l'autre Haute Partie Contractante. Toutefois, le présent paragraphe ne s'applique pas aux intérêts attribués à une société résidente d'un des territoires, autrement que dans le cours normal de son activité, par une société résidente de l'autre territoire, lorsque plus de 50 pour cent des droits de vote dans chaque société sont contrôlés, directement ou indirectement, par au maximum cinq résidents de cet autre territoire qui sont des personnes physiques ou des sociétés contrôlées directement ou indirectement par au maximum cinq personnes physiques résidentes de cet autre territoire; dans ce cas, les limitations de taux prévues à l'article X, paragraphes (2) et (3), sont applicables.

(7) Si, par suite de relations spéciales existant entre le débiteur et le créancier ou que l'un et l'autre entretiennent avec des tierces personnes, le montant des intérêts attribués, compte tenu de la créance ou du dépôt pour lequel ils sont versés, excède celui dont seraient convenus le débiteur et le créancier en l'absence de pareilles relations, les dispositions précédentes du présent article ne s'appliquent qu'à ce dernier montant. Dans ce cas, la partie excédentaire des intérêts reste imposable conformément à la législation de chacune des Hautes Parties Contractantes, mais lorsque la partie excédentaire des intérêts est comprise dans le revenu imposable du débiteur et que celui-ci est une société, l'impôt prélevé sur cette partie excédentaire dans le territoire d'où les intérêts proviennent ne peut excéder celui qui serait applicable si les intérêts étaient des dividendes auxquels s'applique l'article X.

(8) Les intérêts sont considérés comme provenant de l'un des territoires lorsque le débiteur est la Haute Partie Contractante de ce territoire, une subdivision politique, une collectivité locale ou un résident de ce territoire. Toutefois, lorsque le débiteur des intérêts, qu'il soit ou non résident de l'un des territoires, a dans l'un des territoires un établissement stable pour lequel l'emprunt générateur des intérêts a été contracté et qui supporte directement la charge de ces intérêts, lesdits intérêts sont réputés provenir du territoire où l'établissement stable est situé.

ARTICLE XII

(1) Les redevances provenant de l'un des territoires, qui sont attribuées à un résident de l'autre territoire et sont soumises à l'impôt dans cet autre territoire, ne sont imposables que dans ce territoire.

(2) Le terme "redevances" employé dans le présent article désigne les rémunérations de toute nature payées pour l'usage ou la concession de l'usage d'un droit d'auteur sur une œuvre littéraire, artistique ou scientifique, y compris les films cinématographiques, d'un brevet, d'une marque de fabrique ou de commerce, d'un dessin ou d'un modèle, d'un plan, d'une formule ou d'un procédé secrets, ainsi que pour l'usage ou la concession de l'usage d'un équipement industriel, commercial ou scientifique et pour des informations ayant trait à une expérience acquise dans le domaine industriel, commercial ou scientifique.

(3) Les dispositions du paragraphe (1) ne s'appliquent pas lorsque le bénéficiaire des redevances, résident de l'un des territoires, a dans l'autre territoire d'où proviennent les redevances un établissement stable auquel se rattache effectivement le droit ou le bien générateur des redevances. Dans ce cas, les redevances sont imposables dans le territoire où l'établissement stable est situé.

(4) Les redevances attribuées par une société résidente d'un des territoires à un résident de l'autre territoire ne sont pas traitées comme des distributions de bénéfices ou comme des dividendes au sens de l'article X. Toutefois, le présent paragraphe ne s'applique pas aux redevances attribuées par une société résidente de l'un des territoires à une société résidente de l'autre territoire, lorsque plus de 50 pour cent des droits de vote dans chaque société sont contrôlés directement ou indirectement par au maximum cinq résidents du premier territoire qui sont des personnes physiques ou des sociétés contrôlées directement ou indirectement par au maximum cinq personnes physiques résidentes du premier territoire; dans ce cas, les limitations de taux prévues à l'article X, paragraphes (2) et (3), sont applicables.

(5) Si, par suite de relations spéciales existant entre le débiteur et le créancier ou que l'un et l'autre entretiennent avec des tierces personnes, le montant des redevances attribuées, compte tenu de la prestation pour laquelle elles sont versées, excède celui dont seraient convenus le débiteur et le créancier en l'absence de pareilles relations, les dispositions précédentes du présent article ne s'appliquent qu'à ce dernier montant. Dans ce cas, la partie excédentaire des redevances reste imposable conformément à la législation de chacune des Hautes Parties Contractantes, mais lorsque la partie excédentaire des redevances est comprise dans le revenu imposable du débiteur et que celui-ci est une société, l'impôt prélevé sur cette partie excédentaire dans le territoire d'où les redevances proviennent ne peut excéder celui qui serait applicable si les redevances étaient des dividendes auxquels s'applique l'article X.

(6) Les redevances sont considérées comme provenant de l'un des territoires lorsque le débiteur est la Haute Partie Contractante de ce territoire, une subdivision politique, une collectivité locale ou un résident de ce territoire. Toutefois, lorsque le débiteur des redevances, qu'il soit ou

non un résident de l'un des territoires, a dans l'un des territoires un établissement stable pour lequel l'obligation de payer les redevances a été assumée et qui supporte directement la charge de ces redevances, celles-ci sont réputées provenir du territoire où l'établissement stable est situé.

ARTICLE XIII

(1) Les gains provenant de l'aliénation de biens mobiliers ou immobiliers faisant partie de l'actif d'un établissement stable qu'une entreprise de l'un des territoires a dans l'autre territoire, ou de biens mobiliers ou immobiliers constitutifs d'une base fixe dont un résident de l'un des territoires dispose dans l'autre territoire pour l'exercice d'une profession libérale, y compris de tels gains provenant de l'aliénation globale de cet établissement stable (seul ou avec l'ensemble de l'entreprise) ou de cette base fixe, sont imposables dans cet autre territoire. Toutefois, les gains provenant de l'aliénation de navires ou aéronefs exploités en trafic international et de biens mobiliers affectés à l'exploitation de tels navires ou aéronefs ne sont imposables que dans le territoire où le siège de la direction effective de l'entreprise est situé.

(2) Les gains provenant de l'aliénation de tous biens autres que ceux qui sont mentionnés au paragraphe (1) ne sont imposables que dans le territoire dont le cédant est un résident.

ARTICLE XIV

(1) Les revenus qu'un résident de l'un des territoires tire d'une profession libérale ou d'autres activités indépendantes de caractère analogue ne sont imposables que dans ce territoire à moins que ce résident ne dispose de façon habituelle dans l'autre territoire d'une base fixe pour l'exercice de ses activités. S'il dispose d'une telle base, les revenus sont imposables dans l'autre territoire mais uniquement dans la mesure où ils sont imputables à des activités se rattachant à ladite base fixe.

(2) L'expression "professions libérales" comprend en particulier les activités indépendantes d'ordre scientifique, littéraire, artistique, éducatif ou pédagogique, ainsi que les activités indépendantes des médecins, avocats, ingénieurs, architectes, dentistes et comptables.

ARTICLE XV

(1) Sous réserve des dispositions des articles XVI, XVIII, XIX et XX, les salaires, traitements et autres rémunérations similaires qu'un résident de l'un des territoires reçoit au titre d'un emploi salarié ne sont imposables que dans ce territoire, à moins que l'emploi ne soit exercé dans l'autre territoire. Si l'emploi y est exercé, les rémunérations reçues à ce titre sont imposables dans cet autre territoire.

(2) Nonobstant les dispositions du paragraphe (1), les rémunérations qu'un résident de l'un des territoires reçoit au titre d'un emploi salarié exercé dans l'autre territoire ne sont imposables que dans le premier territoire si:

(a) le bénéficiaire séjourne dans l'autre territoire pendant une période ou des périodes n'excédant pas au total 183 jours au cours de la période imposable considérée;

- (b) les rémunérations sont payées par un employeur ou au nom d'un employeur qui n'est pas résident de l'autre territoire et
- (c) la charge des rémunérations n'est pas supportée directement par un établissement stable ou une base fixe que l'employeur a dans l'autre territoire.

(3) Nonobstant les dispositions précédentes du présent article, les rémunérations au titre d'un emploi salarié exercé à bord d'un navire ou d'un aéronef en trafic international sont imposables dans le territoire où est situé le siège de la direction effective de l'entreprise.

ARTICLE XVI

Les tantièmes, jetons de présence et autres rétributions similaires qu'un résident de l'un des territoires reçoit en sa qualité de membre du conseil d'administration ou de surveillance d'une société résidente de l'autre territoire sont imposables dans cet autre territoire. Les rémunérations qu'une telle personne reçoit de la société en raison de l'exercice d'une activité journalière de direction ou de caractère technique sont imposables, conformément aux dispositions de l'article XV, comme s'il s'agissait de rémunérations payées à un employé en raison d'une activité dépendante et comme si l'employeur était la société.

ARTICLE XVII

Nonobstant les dispositions des articles XIV et XV, les revenus que les professionnels du spectacle, tels les artistes de théâtre, de cinéma, de la radio ou de la télévision et les musiciens, ainsi que les sportifs retirent de leurs activités personnelles en cette qualité sont imposables dans le territoire où ces activités sont exercées.

ARTICLE XVIII

Sous réserve des dispositions de l'article XIX, paragraphes (1) et (2), les pensions et autres rémunérations similaires, versées au titre d'un emploi antérieur à un résident de l'un des territoires qui y est imposable de ce chef, ne sont imposables que dans ce territoire.

ARTICLE XIX

(1) Les rémunérations, y compris les pensions, versées à une personne physique, au moyen de fonds publics du Royaume-Uni ou de l'Irlande du Nord ou de fonds de toute collectivité locale du Royaume-Uni, pour services rendus au Gouvernement du Royaume-Uni ou de l'Irlande du Nord ou à une collectivité locale du Royaume-Uni dans l'exercice de fonctions publiques, sont imposables uniquement au Royaume-Uni, à moins que ladite personne ne soit un ressortissant de la Belgique sans être également un sujet britannique.

(2) Les rémunérations, y compris les pensions, versées à une personne physique par la Belgique ou par une de ses subdivisions politiques ou collectivités locales, soit directement, soit par prélèvement sur des fonds qu'elles ont constitués, sont imposables uniquement en Belgique, à moins que ladite personne ne soit un sujet britannique sans être également un ressortissant de la Belgique.

(3) Les dispositions des paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas aux rémunérations et pensions versées pour la prestation de services relatifs à une activité commerciale ou industrielle. Les dispositions des articles XV, XVI et XVIII sont applicables à de telles rémunérations ou pensions.

ARTICLE XX

(1) Un professeur ou maître qui est, ou qui était auparavant, un résident de l'un des territoires et qui reçoit des rémunérations pour enseigner, pendant une période de résidence temporaire n'excédant pas deux ans, dans une université, un collège, une école ou toute autre institution d'enseignement de l'autre territoire, est exonéré de l'impôt dans cet autre territoire du chef de ces rémunérations.

(2) Les sommes qu'un étudiant ou un stagiaire qui est, ou qui était auparavant, un résident de l'un des territoires et qui séjourne dans l'autre territoire à seule fin d'y poursuivre ses études ou sa formation reçoit pour couvrir ses frais d'entretien, d'études ou de formation ne sont pas imposables dans cet autre territoire à condition qu'elles proviennent de sources situées en dehors de cet autre territoire.

ARTICLE XXI

Les éléments du revenu d'un résident de l'un des territoires, qui sont d'une nature ou proviennent de sources non mentionnées dans les articles précédents de la présente Convention et qui sont soumis à l'impôt dans ce territoire, ne sont imposables que dans ce territoire.

ARTICLE XXII

(1) Sous réserve des dispositions du paragraphe (3) du présent article, les personnes physiques qui sont des résidents de la Belgique ont droit aux mêmes déductions personnelles, abattements et réductions au titre de l'impôt sur le revenu du Royaume-Uni que les sujets britanniques qui ne sont pas résidents du Royaume-Uni.

(2) Sous réserve des dispositions du paragraphe (3) du présent article, les personnes physiques qui sont des résidents du Royaume-Uni ont droit, en ce qui concerne les impôts belges, aux mêmes déductions personnelles, abattements et réductions que les ressortissants belges qui ne sont pas des résidents de la Belgique. Lorsqu'une telle personne physique dispose d'une habitation en Belgique, elle peut y être imposée, comme un ressortissant belge non-habitant du Royaume de Belgique, sur un minimum de revenus égal à deux fois le revenu cadastral de cette habitation.

(3) Aucune disposition de la présente Convention ne peut avoir pour effet d'accorder à une personne physique résidente d'un des territoires, dont le revenu provenant de l'autre territoire est constitué uniquement par des dividendes, intérêts ou redevances ou par plusieurs catégories de ces revenus, les déductions personnelles, abattements et réductions de la nature visée au présent article, aux fins de l'imposition dans cet autre territoire.

ARTICLE XXIII

(1) Sous réserve des dispositions existantes de la législation du Royaume-Uni concernant l'imputation, sur l'impôt du Royaume-Uni, de l'impôt dû dans un territoire en dehors du Royaume-Uni et de toute modification ultérieure de ces dispositions qui n'en affecterait pas le principe, l'impôt belge—à l'exclusion, pour les dividendes, de tout impôt afférent aux bénéfices, revenus ou gains imposables de la société qui distribue les dividendes—dû, directement ou par voie de retenue, conformément à la législation belge et à la présente Convention, en raison de bénéfices, de revenus ou de gains imposables ayant leur source en Belgique, est porté en déduction de tout impôt du Royaume-Uni dû en raison des mêmes bénéfices, revenus ou gains imposables sur lesquels l'impôt belge est calculé; en ce qui concerne les revenus (autres que les intérêts d'avances) recueillis dans une société belge autre qu'une société par actions par un associé de cette société, la déduction tient compte de l'impôt belge afférent à ces revenus, qu'il ait été établi au nom de la société ou de l'associé, lorsque (a) l'associé est indéfiniment responsable des engagements de la société, ou (b) l'associé est une société résidente du Royaume-Uni qui possède au moins 10 pour cent du capital investi, autrement que sous forme d'avances, dans la société belge. En ce qui concerne les dividendes attribués par une société résidente de la Belgique à une société résidente du Royaume-Uni qui contrôle directement ou indirectement au moins 10 pour cent des droits de vote dans la société belge, la déduction tient compte non seulement de tout impôt belge afférent aux dividendes, mais aussi de l'impôt belge dû par la société en raison de ses bénéfices.

(2) En ce qui concerne les revenus ayant leur source au Royaume-Uni qui, conformément à la présente Convention, ont été soumis, directement ou par voie de retenue, à l'impôt du Royaume-Uni et qui sont passibles de l'impôt belge suivant la législation belge:

- (a) (i) Lorsqu'une société résidente de la Belgique a la propriété d'actions ou parts d'une société par actions résidente du Royaume-Uni, les dividendes attribués à la première société et non soumis au régime prévu à l'article X, paragraphe (5) sont exonérés en Belgique de l'impôt visé à l'article II, paragraphe (1) (b) (ii), dans la mesure où cette exonération serait accordée si les deux sociétés étaient résidentes de la Belgique.

Une société résidente de la Belgique et qui a la propriété exclusive d'actions ou parts d'une société résidente du Royaume-Uni pendant toute la durée de l'exercice social de cette dernière société est également exonérée ou obtient le dégrèvement du précompte mobilier exigible, suivant la législation belge, sur le

montant net des dividendes susvisés qui lui sont attribués par ladite société résidente du Royaume-Uni et soumise à l'impôt visé à l'article II, paragraphe (1) (a) (ii), à la condition d'en faire la demande par écrit au plus tard dans le délai prescrit pour la remise de sa déclaration annuelle, étant entendu que lors de la redistribution à ses propres actionnaires de ces dividendes non soumis au précompte mobilier, ceux-ci ne peuvent, par dérogation à la législation belge, être déduits des dividendes distribués passibles du précompte mobilier. Cette exonération ne s'applique pas dans le cas où la première société a opté pour l'assujettissement de ses bénéficiaires à l'impôt des personnes physiques.

Toutefois, l'application de cette disposition sera limitée aux dividendes attribués par une société résidente du Royaume-Uni à une société résidente de la Belgique qui contrôle directement ou indirectement au moins 10 pour cent des droits de vote dans la société du Royaume-Uni, dans le cas où, pour l'application du premier alinéa, une limitation similaire serait prévue par la législation belge en ce qui concerne les dividendes distribués par des sociétés non-résidentes de la Belgique.

- (ii) Lorsque, en dehors des cas prévus au sous-paragraphe (a) (i), un résident de la Belgique reçoit des revenus soumis au régime prévu aux articles X, paragraphes (2) ou (3), XI, paragraphes (2) et (7), et XII, paragraphe (5), la Belgique accorde sur l'impôt dont elle frappe lesdits revenus une déduction tenant compte de l'impôt payé au Royaume-Uni.

Cette déduction est opérée sur l'impôt afférent au montant net des dividendes de sociétés résidentes du Royaume-Uni ainsi que des intérêts et redevances qui ont leur source au Royaume-Uni et qui y ont été imposés et elle correspond à la quotité forfaitaire d'impôt étranger prévue par la législation belge actuellement en vigueur, compte tenu de toute modification ultérieure n'en affectant pas le principe.

- (b) (i) Lorsqu'un résident de la Belgique reçoit des revenus autres que ceux visés au littéra (a) ci-avant qui sont imposables au Royaume-Uni conformément aux dispositions de la Convention, la Belgique exempte ces revenus de l'impôt, mais elle peut, pour calculer le montant de l'impôt sur le reste du revenu de ce résident, appliquer le même taux que si les revenus en question n'étaient pas exemptés.
- (ii) Les revenus imposables, conformément à la législation belge, au titre de bénéficiaires d'exploitation dans le chef d'associés ou membres de sociétés et groupements de personnes sont traités comme s'ils étaient des bénéficiaires provenant d'une entreprise exploitée par les associés ou membres eux-mêmes pour leur propre compte.
- (iii) Par dérogation au sous-paragraphe (b) (i) ci-avant, l'impôt belge peut être établi sur des revenus imposables au Royaume-Uni, dans la mesure où ces revenus n'ont pas été imposés au Royaume-Uni

parce qu'ils y ont été compensés avec des pertes qui ont également été déduites, pour un exercice quelconque, de revenus imposables en Belgique.

(3) Pour l'application du présent article, les profits ou rémunérations pour services personnels (y compris ceux des professions libérales) exécutés dans l'un des territoires sont considérés comme des revenus ayant leur source dans ce territoire, et les services d'une personne physique qui exécute entièrement ou principalement de tels services sur des navires ou aéronefs exploités par un résident de l'un des territoires sont considérés comme exécutés dans ce territoire.

ARTICLE XXIV

(1) Les nationaux d'une Haute Partie Contractante ne sont soumis dans le territoire de l'autre Haute Partie Contractante à aucune imposition ou obligation y relative, qui est autre ou plus lourde que celle à laquelle sont ou pourront être assujettis les nationaux de cette dernière Partie se trouvant dans la même situation.

(2) Le terme "nationaux" désigne :

(a) en ce qui concerne le Royaume-Uni, tous les sujets britanniques et protégés britanniques

(i) qui résident dans le Royaume-Uni ou dans tout territoire auquel la présente Convention serait étendue conformément à l'article XXVIII ou

(ii) qui ont cette qualité en raison de leurs liens avec le Royaume-Uni ou tout territoire auquel la Convention serait étendue conformément à l'article XXVIII,

ainsi que toutes les personnes morales, sociétés de personnes et associations constituées suivant la législation en vigueur au Royaume-Uni ou dans tout territoire auquel la Convention serait étendue conformément à l'article XXVIII;

(b) en ce qui concerne la Belgique, toutes les personnes physiques qui possèdent la nationalité belge et toutes les personnes morales, sociétés de personnes et associations constituées suivant la législation en vigueur en Belgique.

(3) L'imposition d'un établissement stable qu'une entreprise de l'un des territoires a dans l'autre territoire n'est pas établie dans cet autre territoire d'une façon moins favorable que l'imposition des entreprises de cet autre territoire qui exercent la même activité.

Cette disposition ne peut être interprétée comme

(a) empêchant la Belgique d'imposer les bénéfices de l'établissement stable belge d'une société résidente du Royaume-Uni à un taux qui—avant application des centimes additionnels mentionnés à l'article II, paragraphe (1) (b) (vi)—n'excède pas de plus de 5 points le taux de base (actuellement 30 pour cent) auquel est soumise une société résidente de la Belgique; ou

(b) empêchant le Royaume-Uni d'imposer les bénéfices de l'établissement stable au Royaume-Uni d'une société résidente de la Belgique à un taux qui n'excède pas de plus de 5 points le taux auquel est soumise une société résidente du Royaume-Uni.

(4) Les entreprises de l'un des territoires, dont le capital est en totalité ou en partie, directement ou indirectement, détenu ou contrôlé par un ou plusieurs résidents de l'autre territoire ne sont soumises dans le premier territoire à aucune imposition ou obligation y relative, qui est autre ou plus lourde que celle à laquelle sont ou pourront être assujetties les autres entreprises de même nature de ce premier territoire.

(5) Le présent article ne peut être interprété comme accordant à un résident de l'un des territoires le droit aux déductions personnelles, abattements et réductions d'impôt en fonction de la situation ou des charges de famille, que la législation de l'autre territoire accorde uniquement aux résidents de cet autre territoire, ni comme limitant l'imposition des dividendes attribués par une société résidente de l'un des territoires à une société résidente de l'autre territoire.

(6) Le terme " imposition " désigne dans le présent article les impôts de toute nature ou dénomination.

ARTICLE XXV

(1) Lorsqu'un résident de l'un des territoires estime que les mesures prises par une ou par chacune des Hautes Parties Contractantes entraînent ou entraîneront pour lui une double imposition non conforme à la présente Convention, il peut, indépendamment des recours prévus par la législation nationale de ces Parties, adresser à l'autorité compétente de la Haute Partie Contractante du territoire dont il est un résident une demande écrite et motivée de révision de l'imposition injustifiée. Cette demande doit être présentée avant l'expiration d'un délai de deux ans à compter de la notification ou de la perception à la source de la seconde imposition.

(2) L'autorité compétente s'efforcera, si la réclamation lui paraît fondée et si elle n'est pas elle-même en mesure d'apporter une solution satisfaisante, de régler la question par voie d'accord amiable avec l'autorité compétente de l'autre Haute Partie Contractante, en vue d'éviter une double imposition non conforme à la Convention.

(3) Les autorités compétentes des Hautes Parties Contractantes s'efforcent, par voie d'accord amiable, de résoudre les difficultés ou de dissiper les doutes auxquels peuvent donner lieu l'interprétation ou l'application de la Convention.

En cas d'interprétation divergente d'une même notion par les législations des deux Hautes Parties Contractantes, leurs autorités compétentes pourront, dans un esprit de réciprocité, arrêter une interprétation commune pour l'application de la Convention.

(4) Les autorités compétentes des Hautes Parties Contractantes peuvent communiquer directement entre elles en vue de parvenir à un accord comme il est indiqué aux paragraphes précédents ou de mettre à exécution les dispositions de la Convention.

ARTICLE XXVI

(1) Les autorités compétentes des Hautes Parties Contractantes échangent les renseignements nécessaires pour appliquer les dispositions de la présente Convention ainsi que pour éviter la fraude ou pour mettre à exécution des dispositions légales contre l'évasion fiscale en ce qui concerne les impôts visés par la Convention. Tout renseignement ainsi échangé sera tenu secret et ne peut être communiqué qu'aux personnes (y compris les tribunaux) chargées de l'établissement ou du recouvrement des impôts visés par la Convention, ou de l'examen des recours y relatifs.

(2) Les dispositions du paragraphe (1) ne peuvent en aucun cas être interprétées comme imposant à l'autorité compétente de l'une quelconque des Hautes Parties Contractantes l'obligation :

- (a) de prendre des dispositions administratives dérogeant à la législation ou à la pratique administrative en vigueur dans l'un quelconque des territoires;
- (b) de fournir des renseignements qui ne pourraient être obtenus sur la base de la législation ou dans le cadre de la pratique administrative normale en vigueur dans son territoire ou dans l'autre territoire;
- (c) de transmettre des renseignements qui révéleraient un secret commercial, industriel, professionnel ou un procédé commercial ou des renseignements dont la communication serait contraire à l'ordre public.

ARTICLE XXVII

(1) Les dispositions de la présente Convention ne peuvent être interprétées comme restreignant d'une manière quelconque les exemptions, réductions, déductions, imputations ou autres avantages qui sont ou seront accordés par la législation de l'une quelconque des Hautes Parties Contractantes pour la détermination de l'impôt dû dans le territoire de cette Partie.

(2) Les dispositions de la Convention ne portent pas atteinte aux privilèges fiscaux dont bénéficient les fonctionnaires diplomatiques ou consulaires en vertu soit des règles générales du droit des gens, soit des dispositions d'accords particuliers.

ARTICLE XXVIII

(1) La présente Convention peut être étendue, telle quelle ou avec les modifications nécessaires, à tout territoire dont le Royaume-Uni assume les relations internationales, qui perçoit des impôts de caractère analogue à ceux auxquels s'applique la Convention. Une telle extension prend effet à partir de la date, avec les modifications et dans les conditions, y compris les conditions relatives à la cessation d'application, qui sont fixées d'un commun accord entre les Hautes Parties Contractantes par échange de notes diplomatiques.

(2) A moins que les deux Hautes Parties Contractantes n'en soient convenues autrement, lorsque la Convention sera dénoncée par l'une d'elles en vertu de l'article XXX, elle cessera de s'appliquer, dans les conditions prévues à cet article, à tout territoire auquel elle a été étendue conformément au présent article.

ARTICLE XXIX

(1) La présente Convention sera ratifiée et les instruments de ratification seront échangés à Bruxelles aussitôt que possible.

(2) La Convention entrera en vigueur dès l'échange des instruments de ratification et ses dispositions seront applicables :

(a) dans le Royaume-Uni :

- (i) à l'impôt sur le revenu (y compris la surtaxe) pour toute année d'imposition commençant le 6 avril 1966, ou après cette date;
- (ii) à l'impôt des sociétés pour toute année financière commençant le 1^{er} avril 1964, ou après cette date; et
- (iii) à l'impôt sur les gains en capital pour toute année d'imposition commençant le 6 avril 1965, ou après cette date;

(b) en Belgique :

- (i) à tous impôts dus à la source sur des revenus attribués ou mis en paiement le 1^{er} janvier 1967, ou après cette date;
- (ii) à tous impôts, autres que les impôts dus à la source, afférents à des revenus imposables au titre de l'exercice d'imposition commençant le 1^{er} janvier 1967 ou d'exercices d'imposition postérieurs.

(3) Si une société résidente du Royaume-Uni est redevable de l'impôt sur le revenu pour l'année commençant le 6 avril 1966, sur un montant déterminé par référence aux dividendes qu'elle a attribués au cours de l'année se terminant le 5 avril 1966, l'article X s'applique à la partie du dividende brut (autre qu'un dividende préférentiel payé à un taux fixe ou une fraction d'un tel dividende) attribué au cours de l'année se terminant le 5 avril 1966, qui correspond au rapport existant entre ledit montant et le montant total des dividendes bruts (à l'exclusion de tout ou partie du dividende préférentiel payé à un taux fixe) attribué par la société au cours de l'année se terminant le 5 avril 1966.

(4) La Convention entre la Belgique et le Royaume-Uni, signée à Londres le 27 mars 1953, prendra fin et cessera de s'appliquer à tout impôt afférent à une période pour laquelle la présente Convention produit ses effets à l'égard de cet impôt conformément au paragraphe (2) ci-avant.

(5) Par dérogation au paragraphe (4), dans le cas où une disposition de ladite Convention du 27 mars 1953 accorderait, pour certains bénéficiaires, revenus ou gains, une réduction d'impôt du Royaume-Uni plus importante que celle qui découle de la disposition correspondante de la présente Convention, les dispositions de ladite Convention du 27 mars 1953 resteront applicables et la présente Convention ne produira pas ses effets pour l'imposition de ces bénéficiaires, revenus ou gains :

(a) en ce qui concerne l'impôt sur le revenu (y compris la surtaxe) et l'impôt sur les gains en capital, pour toute année d'imposition se terminant avant le 6 avril de l'année civile au cours de laquelle les instruments de ratification seront échangés; et

(b) en ce qui concerne l'impôt des sociétés, pour toute année financière se terminant avant le 1^{er} avril de l'année civile au cours de laquelle les instruments de ratification seront échangés.

(6) Les dispositions de la même convention du 27 mars 1953 restent applicables aux impôts belges visés à l'article II (1) (b) de la présente Convention qui sont dus pour les périodes antérieures à la prise d'effets de celle-ci.

A cette fin, d'une part, les articles V, paragraphe (4), et VII, paragraphe (2) et, d'autre part, l'article XVI, paragraphe (3), de ladite Convention du 27 mars 1953 sont considérés comme ayant la même signification que, d'une part, les articles X, paragraphes (2) et (3), et XI, paragraphe (2), et, d'autre part, l'article XXIII, paragraphe (2) (a) (i), premier alinéa, et (ii), et paragraphe (2) (b), de la présente Convention.

ARTICLE XXX

La présente Convention demeurera en vigueur tant qu'elle n'aura pas été dénoncée par l'une des Hautes Parties Contractantes. Chacune des Hautes Parties Contractantes peut dénoncer la Convention en notifiant cette dénonciation par la voie diplomatique au moins six mois avant la fin de toute année civile postérieure à l'année 1970. Dans ce cas, la Convention cessera d'être applicable:

(a) dans le Royaume-Uni:

- (i) à l'impôt sur le revenu (y compris la surtaxe) et à l'impôt sur les gains en capital pour toute année d'imposition commençant le 6 avril de l'année civile suivant immédiatement celle au cours de laquelle la dénonciation aura été notifiée, ou après cette date;
- (ii) à l'impôt des sociétés pour toute année financière commençant le 1^{er} avril de l'année civile suivant immédiatement celle au cours de laquelle la dénonciation aura été notifiée, ou après cette date;

(b) en Belgique:

- (i) à tous impôts dus à la source sur des revenus attribués ou mis en paiement le 1^{er} janvier de l'année civile suivant immédiatement celle au cours de laquelle la dénonciation aura été notifiée, ou après cette date;
- (ii) à tous impôts, autres que les impôts dus à la source, afférents à des revenus imposables au titre de tout exercice d'imposition commençant le 1^{er} janvier de l'année civile suivant immédiatement celle au cours de laquelle la dénonciation aura été notifiée, ou après cette date.

OVEREENKOMST
TUSSEN ZIJNE MAJESTEIT DE KONING DER BELGEN EN
HARE BRITSE MAJESTEIT, VOOR HET VERENIGD-KONINKRIJK
VAN GROOT-BRITTANNIE EN NOORD-IERLAND, TOT
VOORKOMING VAN DUBBELE BELASTING EN BELASTING-
VERMIJDING INZAKE INKOMSTENBELASTINGEN

Zijne Majesteit de Koning der Belgen en Hare Majesteit de Koningin van het Verenigd-Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland en van Haar andere Rijken en Gebieden, Hoofd van het Commonwealth (hierna te noemen: "Hare Britse Majesteit"),

Wensende een Overeenkomst te sluiten tot voorkoming van dubbele belasting en belastingvermijding inzake inkomstenbelastingen,

Hebben daartoe tot hun gevolmachtigden benoemd:

Zijne Majesteit de Koning der Belgen:

De Heer Jacques Groothaert, Zaakgelastigde ad interim van België te Londen;

Hare Britse Majesteit:

Voor het Verenigd-Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland:

De Right Honourable The Lord Chalfont, O.B.E., M.C., Harer Majesteits Minister van State voor Buitenlandse Zaken;

die, na hun in goede en behoorlijke vorm bevonden volmachten te hebben uitgewisseld, als volgt zijn overeengekomen:

ARTIKEL I

Deze Overeenkomst is van toepassing op personen die verblijfhouder zijn van een van de gebieden of van beide gebieden.

ARTIKEL II

(1) Deze Overeenkomst is van toepassing op de volgende belastingen:

(a) met betrekking tot het Verenigd-Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland:

(i) de inkomstenbelasting (*income tax*), waaronder de bijbelasting (*surtax*);

(ii) de vennootschapsbelasting (*corporation tax*);

(iii) de kapitaalwinstbelasting (*capital gains tax*)

(hierna vermeld als "belasting van het Verenigd-Koninkrijk");

(b) met betrekking tot België:

(i) de personenbelasting;

- (ii) de vennootschapsbelasting;
 - (iii) de rechtspersonenbelasting;
 - (iv) de belasting der niet-verblijfhouders;
 - (v) de voorheffingen en aanvullende voorheffingen;
 - (vi) de opcentiemen op elk van de onder (i) tot (v) vermelde belastingen alsmede de aanvullende gemeentebelasting op de personenbelasting
- (hierna vermeld als “ Belgische belasting ”).

(2) De Overeenkomst zal ook van toepassing zijn op de andere gelijke of in wezen gelijksoortige belastingen, die naderhand naast of in de plaats van de bestaande belastingen worden geheven.

ARTIKEL III

(1) Voor de toepassing van deze Overeenkomst, tenzij het zinsverband anders vereist:

- (a) betekent de uitdrukking “ Verenigd-Koninkrijk ”, Groot-Brittannië en Noord-Ierland, daaronder begrepen elk aan de territoriale zee van het Verenigd-Koninkrijk grenzend gebied dat volgens de wetten van het Verenigd-Koninkrijk betreffende het Continentaal Plat is aangeduid of later zou aangeduid worden als een gebied waarin de rechten van het Verenigd-Koninkrijk met betrekking tot de zeebodem en de ondergrond van de onderzeese gebieden en de bodemrijkdom daarvan kunnen worden uitgeoefend;
- (b) betekent het woord “ België ”, het grondgebied van het Koninkrijk België; in het geval dat in België wettelijke bepalingen in die zin worden getroffen, betekent het ook de zeebodem en de ondergrond van de Noordzee grenzend aan de Belgische territoriale zee, waarover België soevereine rechten van onderzoek en ontginning uitoefent; de afbakening van dit gebied zal, in dat geval, aan het Verenigd-Koninkrijk langs diplomatieke weg worden betekend zodra zij kan worden bepaald ingevolge akkoorden met het Verenigd-Koninkrijk, Frankrijk en Nederland;
- (c) betekenen de uitdrukkingen “ een van de gebieden ” en “ het andere gebied ” het Verenigd-Koninkrijk of België al naar het zinsverband vereist;
- (d) betekent de uitdrukking “ bevoegde autoriteit ”, in België de autoriteit die volgens de Belgische wetgeving bevoegd is; in het Verenigd-Koninkrijk, de *Commissioners of Inland Revenue* of hun gemachtigde vertegenwoordiger; en voor elk gebied tot hetwelk deze Overeenkomst wordt uitgebreid op grond van artikel XXVIII, de autoriteit die in dat gebied bevoegd is inzake de belastingen waarop de Overeenkomst van toepassing is;
- (e) betekent het woord “ belasting ” de belasting van het Verenigd-Koninkrijk of de Belgische belasting al naar het zinsverband vereist;
- (f) omvat het woord “ persoon ” een natuurlijk persoon, een vennootschap en elke andere vereniging van personen;

- (g) betekent het woord “vennootschap” elke rechtspersoon of elk lichaam dat voor de heffing van de belasting als een rechtspersoon wordt beschouwd;
- (h) betekenen de uitdrukkingen “onderneming van een van de gebieden” en “onderneming van het andere gebied” onderscheidenlijk een onderneming gedreven door een verblijfhouder van een van de gebieden en een onderneming gedreven door een verblijfhouder van het andere gebied;
- (i) omvatten de woorden “internationaal verkeer” verkeer tussen plaatsen gelegen in een Staat in de loop van een reis die zich uitstrekt over twee of meer dan twee Staten.

(2) Wanneer, op grond van de Overeenkomst, een persoon in een van de gebieden recht heeft op vrijstelling of vermindering van belasting op een bepaald inkomen indien hij (onder nadere voorwaarden of niet) in het andere gebied op dat inkomen belastbaar is, en hij er belastbaar is op het bedrag dat hem wordt overgemaakt of dat hij ontvangt in dat andere gebied, moet de vrijstelling of vermindering in het eerstbedoelde gebied slechts worden verleend voor het aldus overgemaakte of ontvangen bedrag.

(3) Voor de toepassing van de Overeenkomst door elk van de Hoge Overeenkomstsluitende Partijen heeft elke niet anders omschreven uitdrukking, tenzij het zinsverband anders vereist, de betekenis welke die uitdrukking heeft volgens de wetgeving van die Partij met betrekking tot de belastingen welke het onderwerp van de Overeenkomst zijn.

ARTIKEL IV

(1) Voor de toepassing van deze Overeenkomst betekent de uitdrukking “verblijfhouder van een van de gebieden” iedere persoon die ingevolge de wetgeving van dat gebied, aldaar aan belasting is onderworpen op grond van zijn woonplaats, verblijfplaats, plaats van leiding of enige andere soortgelijke omstandigheid; zij omvat, met betrekking tot België, elke persoon die aldaar belastbaar is op het geheel van zijn in België behaalde of verkregen inkomsten.

(2) Indien een natuurlijk persoon ingevolge paragraaf (1) verblijfhouder is van beide gebieden, wordt het geval overeenkomstig de volgende regelen opgelost:

- (a) Hij wordt geacht verblijfhouder te zijn van het gebied waar hij een duurzaam tehuis tot zijn beschikking heeft. Indien hij in beide gebieden een duurzaam tehuis tot zijn beschikking heeft, wordt hij geacht verblijfhouder te zijn van het gebied, waarmede zijn persoonlijke en economische betrekkingen het nauwste zijn (middelpunt van de levensbelangen);
- (b) Indien niet kan worden uitgemaakt in welk gebied hij het middelpunt van zijn levensbelangen heeft, of indien hij in geen van beide gebieden een duurzaam tehuis tot zijn beschikking heeft, wordt hij geacht verblijfhouder te zijn van het gebied waar hij gewoonlijk verblijft;
- (c) Indien hij in beide of in geen van beide gebieden gewoonlijk verblijft, wordt hij geacht verblijfhouder te zijn van het gebied van de Hoge Overeenkomstsluitende Partij waarvan hij onderdaan is;

(d) Indien hij onderdaan is van beide of van geen van de Hoge Overeenkomstsluitende Partijen, zullen de bevoegde autoriteiten van de Hoge Overeenkomstsluitende Partijen de aangelegenheid in gemeen overleg regelen.

(3) Indien een andere persoon dan een natuurlijk persoon ingevolge de bepaling van paragraaf (1) verblijfhouder is van beide gebieden, wordt hij geacht verblijfhouder te zijn van het gebied waar de plaats van zijn werkelijke leiding is gelegen.

ARTIKEL V

(1) Voor de toepassing van deze Overeenkomst betekent de uitdrukking "vaste inrichting" een vaste bedrijfsinrichting waarin de onderneming haar werkzaamheden geheel of gedeeltelijk uitoefent.

(2) De uitdrukking "vaste inrichting" omvat met name:

- (a) een plaats waar leiding wordt gegeven;
- (b) een filiaal;
- (c) een kantoor;
- (d) een fabriek;
- (e) een werkplaats;
- (f) een mijn, een steengroeve of enige andere plaats van natuurlijke hulpbronnen in exploitatie;
- (g) uitvoering van een bouwwerk of constructiewerkzaamheden waarvan de duur twaalf maanden overschrijdt;
- (h) inrichtingen waarover organisatoren of ondernemers van vertoningen, vermakelijkheden of spelen beschikken, wanneer die inrichtingen gedurende een totale duur van ten minste dertig dagen tot hun beschikking staan.

(3) Een vaste inrichting wordt niet aanwezig geacht indien:

- (a) gebruik wordt gemaakt van inrichtingen uitsluitend voor opslag, uitstalling of aflevering van aan de onderneming toebehorende goederen;
- (b) een aan de onderneming toebehorende goederenvoorraad wordt aangehouden uitsluitend voor opslag, uitstalling of aflevering;
- (c) een aan de onderneming toebehorende goederenvoorraad wordt aangehouden uitsluitend voor de verwerking door een andere onderneming;
- (d) een vaste bedrijfsinrichting wordt aangehouden uitsluitend voor de aankoop van goederen of voor het inwinnen van inlichtingen voor de onderneming;
- (e) een vaste bedrijfsinrichting ten behoeve van de onderneming wordt aangehouden uitsluitend voor reclamedoeleinden, voor het geven van inlichtingen, voor wetenschappelijk onderzoek of voor het verrichten van soortgelijke werkzaamheden welke van voorbereidende aard zijn of het karakter van hulpwerkzaamheden hebben.

(4) Een persoon—niet zijnde een onafhankelijk vertegenwoordiger in de zin van paragraaf (5)—die in een van de gebieden voor rekening van een onderneming van het andere gebied werkzaam is, wordt als een in het eerstbedoelde gebied aanwezige vaste inrichting beschouwd indien hij in dat gebied een machtiging bezit om namens de onderneming overeenkomsten af te sluiten en dit recht aldaar gewoonlijk uitoefent, tenzij zijn werkzaamheden zich tot de aankoop van goederen voor de onderneming beperken.

(5) Een onderneming van een van de gebieden wordt niet geacht een vaste inrichting in het andere gebied te bezitten, enkel op grond van het feit dat zij aldaar zaken drijft door middel van een makelaar, een algemeen commissionair of enig andere onafhankelijke vertegenwoordiger, op voorwaarde dat die personen in de normale uitoefening van hun bedrijf handelen.

(6) Niettegenstaande de bepalingen van dit artikel wordt een verzekeringsonderneming van een van de gebieden geacht in het andere gebied een vaste inrichting te bezitten, wanneer zij aldaar premies int of aldaar gelegen risico's verzekert door middel van een aldaar gevestigde tussenpersoon of agent, met uitsluiting van een agent als bedoeld in paragraaf (5) tenzij hij een machtiging bezit om namens de onderneming overeenkomsten af te sluiten en dit recht gewoonlijk uitoefent.

(7) Het feit dat een vennootschap, verblijfhouder van een van de gebieden, een vennootschap die verblijfhouder is van het andere gebied of in dat andere gebied zaken doet (hetzij door middel van een vaste inrichting hetzij op andere wijze) beheerst of door een dergelijke vennootschap wordt beheerst, stempelt op zichzelf niet een van beide vennootschappen tot een vaste inrichting van de andere.

ARTIKEL VI

(1) Inkomsten uit onroerende goederen zijn belastbaar in het gebied waar die goederen zijn gelegen.

(2) De uitdrukking "onroerende goederen" heeft de betekenis welke zij heeft volgens het recht van de Hoge Overeenkomstsluitende Partij op wier gebied de bedoelde goederen zijn gelegen. De uitdrukking omvat in ieder geval het toebehoren, levende en dode have van landbouw- en bosbouwbedrijven, rechten waarop de bepalingen van het privaatrecht betreffende de grondeigendom van toepassing zijn, vruchtgebruik van onroerende goederen en rechten op veranderlijke of vaste vergoedingen ter zake van de exploitatie, of het recht tot exploitatie, van minerale aardlagen, bronnen en andere bodemrijksdommen; schepen, boten en luchtvaartuigen worden niet als onroerende goederen beschouwd.

(3) De bepaling van paragraaf (1) is van toepassing op inkomsten verkregen uit de rechtstreekse exploitatie, uit het verhuren of verpachten, of uit enige andere vorm van exploitatie van onroerende goederen.

(4) De bepalingen van de paragrafen (1) en (3) zijn ook van toepassing op inkomsten uit onroerende goederen van een onderneming en op inkomsten uit onroerende goederen gebezigd voor de uitoefening van een vrij beroep.

ARTIKEL VII

(1) Winsten van een onderneming van een van de gebieden zijn slechts in dat gebied belastbaar, tenzij de onderneming haar bedrijf in het andere gebied uitoefent door middel van een aldaar gevestigde vaste inrichting. Indien de onderneming aldus haar bedrijf uitoefent, zijn de winsten van de onderneming in het andere gebied belastbaar, maar slechts voor zover zij aan die vaste inrichting zijn toe te rekenen.

(2) Onverminderd de toepassing van paragraaf (3) worden, indien een onderneming van een van de gebieden haar bedrijf in het andere gebied uitoefent door middel van een aldaar gevestigde vaste inrichting, in elk gebied aan die vaste inrichting de winsten toegerekend welke zij had kunnen behalen indien zij een onafhankelijke en zelfstandige onderneming was, die dezelfde of soortgelijke werkzaamheden uitoefent onder dezelfde of soortgelijke omstandigheden en die geheel onafhankelijk handelt met de onderneming waarvan zij een vaste inrichting is en met enige andere onderneming die de eerstbedoelde onderneming beheerst, door die onderneming wordt beheerst of met haar onder eenzelfde gemeenschappelijke beheersing staat.

Indien niet wordt voldaan aan de redelijke verzoeken van de bevoegde autoriteit om volledige en bevredigende inlichtingen te bekomen tot het vaststellen van de aldus toe te rekenen winsten, mag de belasting, bij toepassing van dit principe, in het gebied waar de vaste inrichting gevestigd is, worden geheven naar een bedrag dat is bepaald overeenkomstig de wetgeving van de Hoge Overeenkomstsluitende Partij van dat gebied.

(3) Bij het bepalen van de winsten van een vaste inrichting worden als aftrek toegelaten kosten die zijn gemaakt ten behoeve van die vaste inrichting, daaronder begrepen kosten van leiding en algemene administratiekosten, aldus gemaakt hetzij in het gebied waar de vaste inrichting is gevestigd, hetzij elders.

(4) Geen winsten worden aan een vaste inrichting toegerekend enkel op grond van aankoop van goederen voor de onderneming door die vaste inrichting.

(5) Voor de toepassing van de voorgaande paragrafen worden de winsten die aan de vaste inrichting zijn toe te rekenen ieder jaar volgens dezelfde methode bepaald, tenzij er een goede en voldoende aanleiding bestaat om anders te handelen.

(6) Indien in de winsten inkomstenbestanddelen zijn begrepen, die afzonderlijk in andere artikelen van deze Overeenkomst worden behandeld, beletten de bepalingen van dit artikel geenszins de toepassing van die artikelen.

ARTIKEL VIII

(1) Winsten uit de exploitatie van schepen of luchvaartuigen in internationaal verkeer zijn slechts belastbaar in het gebied waar de plaats van de werkelijke leiding van de onderneming is gelegen.

(2) Indien de plaats van de werkelijke leiding van een scheepvaartonderneming zich aan boord van een schip bevindt, wordt deze plaats geacht te

zijn gelegen in het gebied waar het schip zijn thuishaven heeft of, bij ontstentenis van een thuishaven, in het gebied waarvan de exploitant van het schip verblijfhouder is.

ARTIKEL IX

Indien

- (a) een onderneming van een van de gebieden onmiddellijk of middellijk deelneemt aan de leiding van, aan het toezicht op, dan wel in het kapitaal van een onderneming van het andere gebied, of
- (b) dezelfde personen onmiddellijk of middellijk deelnemen aan de leiding van, aan het toezicht op, dan wel in het kapitaal van een onderneming van een van de gebieden en van een onderneming van het andere gebied,

en in elk van beide gevallen tussen de twee ondernemingen in hun handels- of financiële betrekkingen voorwaarden zijn gemaakt of opgelegd welke afwijken van die welke zouden zijn gemaakt tussen onafhankelijke ondernemingen, mogen winsten welke zonder die voorwaarden door een van de ondernemingen zouden zijn behaald maar ten gevolge van die voorwaarden niet zijn behaald, worden begrepen in de winsten van die onderneming en dienovereenkomstig worden belast.

ARTIKEL X

(1) Dividenden toegekend door een vennootschap die verblijfhouder is van een van de gebieden aan een verblijfhouder van het andere gebied zijn in dat andere gebied belastbaar.

(2) Nochtans mogen die dividenden in het gebied, waarvan de vennootschap die de dividenden toekent een verblijfhouder is, worden belast volgens de wetgeving van dat gebied; maar de aldus geheven belasting mag niet hoger zijn dan 15 ten honderd van het brutobedrag van de dividenden mits deze in het andere gebied aan belasting onderworpen zijn.

(3) Niettegenstaande de vorige paragraaf en zo lang volgens de Belgische wetgeving de roerende voorheffing verschuldigd op de door een vennootschap, verblijfhouder van België, toegekende dividenden wordt geheven van 85/70 van het brutobedrag daarvan, verminderd met het deel van de door die vennootschap ontvangen dividenden dat als wederuitgekeerd wordt beschouwd :

- (a) mag de door België geheven belasting van die dividenden, toegekend aan een verblijfhouder van het Verenigd-Koninkrijk, ten hoogste 15 ten honderd bedragen van het aldus bepaalde belastbare bedrag;
- (b) mag de door het Verenigd-Koninkrijk geheven belasting van dividenden, toegekend door een vennootschap die verblijfhouder is van dat gebied aan een verblijfhouder van België, ten hoogste 18 ten honderd van het brutobedrag van die dividenden bedragen.

Deze paragraaf laat onverlet de belasting van de vennootschap ter zake van de winsten waaruit de dividenden worden betaald.

(4) Het woord "dividenden" betekent in dit artikel inkomsten uit aandelen, genotsaandelen of -rechten, mijn aandelen, oprichters aandelen of andere winstaandelen, met uitzondering van schuldvorderingen, zomede de inkomsten uit andere maatschappelijke delen, die met inkomsten uit aandelen worden gelijkgesteld volgens de belastingwetgeving van de Hoge Overeenkomstsluitende Partij van het gebied waarvan de uitkerende vennootschap een verblijfhouder is zomede, met betrekking tot een andere Belgische vennootschap dan een vennootschap op aandelen, uitkeringen aan de vennoten gedaan als inkomsten van belegde kapitalen en omvat, met betrekking tot het Verenigd-Koninkrijk, elk bestanddeel dat volgens de wetgeving van het Verenigd-Koninkrijk en in overeenstemming met deze Overeenkomst als een winstuitdeling van een vennootschap wordt behandeld.

(5) De tariefbepalingen waarin de paragrafen (2) en (3) voorzien, zijn niet van toepassing indien de genietter van de dividenden, verblijfhouder van een van de gebieden, in het andere gebied waarvan de vennootschap die de dividenden toekent een verblijfhouder is, een vaste inrichting heeft waarmede de participatie die de dividenden oplevert wezenlijk is verbonden.

(6) Indien een vennootschap die verblijfhouder is van een van de gebieden winsten of inkomsten verkrijgt uit het andere gebied, mag de Hoge Overeenkomstsluitende Partij van dat andere gebied geen belasting heffen van de dividenden, door die vennootschap buiten dat andere gebied toegekend aan personen die er geen verblijfhouder van zijn, noch de niet uitgekeerde winsten van de vennootschap onderwerpen aan enige belasting van niet uitgekeerde winst, zelfs indien de uitgekeerde dividenden of de niet uitgedeelde winst geheel of gedeeltelijk bestaan uit winst of inkomsten herkomstig uit dat andere gebied.

(7) Dit artikel belet België niet

(a) de bijzondere aanslag te heffen die volgens de Belgische wetgeving verschuldigd is op een gedeelte van de sommen uitgekeerd in geval van verdeling van het maatschappelijk vermogen van een vennootschap, verblijfhouder van België;

(b) de bijzondere aanslag te vestigen die volgens de Belgische wetgeving door een dergelijke vennootschap verschuldigd is ingeval zij haar eigen aandelen of delen inkoop.

(8) De in paragraaf (2) gestelde vereiste dat de dividenden in het andere gebied aan belasting onderworpen zijn is niet van toepassing met betrekking tot dividenden die vrijgesteld zijn ingevolge artikel XXIII.

(9) Wanneer een dividend toegekend wordt door een vennootschap die verblijfhouder is van het Verenigd-Koninkrijk aan een vennootschap, verblijfhouder van België, die ten minste 10 ten honderd bezit van de soort aandelen ter zake waarvan het dividend is toegekend en die ten aanzien daarvan vrijgesteld is van roerende voorheffing, zijn de tariefbepalingen waarin de paragrafen (2) en (3) voorzien niet van toepassing op het deel van het dividend dat toegekend is uit winsten welke de uitkerende vennootschap heeft behaald of andere inkomsten welke zij heeft ontvangen tijdens een tijdvak, eindigend ten minste twaalf maanden vóór de datum waarop de vennootschap die het dividend geniet eigenaar is geworden van ten minste 10 ten honderd van de desbetreffende soort aandelen; te dien einde worden

dividenden geacht te zijn toegekend uit de laatstbehaalde winsten of ontvangen inkomsten. Deze paragraaf is evenwel niet van toepassing indien de aandelen met bonafide handelsoogmerken en niet in de eerste plaats ter verkrijging van het voordeel van dit artikel zijn verworven.

ARTIKEL XI

(1) Interest herkomstig uit een van de gebieden en toegekend aan een verblijfhouder van het andere gebied is in dat andere gebied belastbaar.

(2) Nochtans mag die interest in het gebied waaruit hij herkomstig is worden belast volgens de wetgeving van dat gebied, maar de aldus in het eerstbedoelde gebied geheven belasting mag niet hoger zijn dan 15 ten honderd van het bedrag van de interest mits deze in het andere gebied aan belasting onderworpen is. Daarenboven is interest, herkomstig uit België en toegekend aan een verblijfhouder van het Verenigd-Koninkrijk, in België vrijgesteld van aanvullende roerende voorheffing mits die interest in het Verenigd-Koninkrijk aan belasting onderworpen is.

(3) Het woord " interest " betekent in dit artikel inkomsten van overheidsfondsen, van leningobligaties met of zonder hypothecaire waarborg of recht van deelneming in de winsten, van schuldvorderingen en deposito's van allerlei aard, zomede loten van leningen en alle andere opbrengsten die met inkomsten van geleende of gedeponeerde gelden worden gelijkgesteld volgens de belastingwetgeving van de Hoge Overeenkomstsluitende Partij van het gebied waaruit de inkomsten herkomstig zijn. Het omvat niet renten toegekend in ruil voor een volledige en voldoende tegenprestatie in geld of geldswaarde.

(4) De tariefbeperking waarin paragraaf (2) voorziet is niet van toepassing indien de genietter van de interest, verblijfhouder van een van de gebieden, in het andere gebied waaruit de interest herkomstig is een vaste inrichting heeft waarmede de schuldvordering die de interest opbrengt wezenlijk verbonden is.

(5) Elke Hoge Overeenkomstsluitende Partij mag verder de bepalingen van zijn eigen wetgeving toepassen volgens welke sommige soorten interest— ongeacht het gebied waarvan de genietter een verblijfhouder is—worden behandeld als winstuitdelingen of dividenden als bepaald in artikel X van een vennootschap die een verblijfhouder van haar gebied is. In een zodanig geval zijn de tariefbeperkingen waarin artikel X, paragrafen (2) en (3), voorziet van toepassing.

(6) Generlei bepaling in de wetgeving van een Hoge Overeenkomstsluitende Partij welke enkel betrekking heeft op interest toegekend aan een vennootschap die geen verblijfhouder is, zal dusdanig uitwerking hebben dat zulke interest, toegekend aan een vennootschap die verblijfhouder is van het gebied van de andere Hoge Overeenkomstsluitende Partij, als een winstuitdeling van een vennootschap kan worden behandeld. Deze paragraaf zal evenwel niet van toepassing zijn ter zake van interest, aan een vennootschap die verblijfhouder is van een van de gebieden anderszins dan in de gewone gang van haar bedrijvigheid toegekend door een vennootschap die verblijfhouder is van het andere gebied, wanneer meer dan 50 ten honderd van het stemrecht in elke vennootschap onmiddellijk of middellijk beheerst

wordt door ten hoogste vijf verblijfhouders van dat andere gebied die natuurlijke personen zijn of vennootschappen welke onmiddellijk of middellijk worden beheerst door ten hoogste vijf natuurlijke personen die verblijfhouders zijn van dat andere gebied; in een zodanig geval zijn de tariefbeperkingen waarin artikel X, paragrafen (2) en (3), voorziet van toepassing.

(7) Indien, ten gevolge van een bijzondere verhouding tussen de schuldenaar en de genietter of tussen hen beiden met derden, het bedrag van de toegekende interest, gelet op de schuldvordering of het deposito waarvoor hij verschuldigd is, hoger is dan het bedrag dat door de schuldenaar en de genietter zou zijn overeengekomen bij ontstentenis van zulk een verhouding, zijn de voorgaande bepalingen van dit artikel slechts op het laatstbedoelde bedrag van toepassing. In een zodanig geval blijft het daarboven uitgaande deel van de interest volgens de wetgeving van elke Hoge Overeenkomstsluitende Partij belastbaar, maar indien het daarboven uitgaande deel van de interest in het belastbare inkomen van de schuldenaar, zijnde een vennootschap, wordt begrepen, mag de van gezegd deel geheven belasting in het gebied waaruit de interest herkomstig is niet hoger zijn dan de belasting die zou worden geheven indien die interest een dividend was waarop artikel X van toepassing is.

(8) Interest wordt geacht uit een van de gebieden herkomstig te zijn wanneer de schuldenaar de Hoge Overeenkomstsluitende Partij van dat gebied is, een staatkundig onderdeel, een plaatselijke gemeenschap of een verblijfhouder van dat gebied. Indien nochtans de schuldenaar van de interest ongeacht of hij verblijfhouder van een van de gebieden is of niet, in een van de gebieden een vaste inrichting heeft ten behoeve waarvan de lening die de interest voortbrengt werd aangegaan en die de last van die interest rechtstreeks draagt, wordt die interest geacht herkomstig te zijn uit het gebied waar de vaste inrichting is gelegen.

ARTIKEL XII

(1) Royalty's herkomstig uit een van de gebieden, die zijn toegekend aan een verblijfhouder van het andere gebied en in dat andere gebied aan belasting zijn onderworpen, zijn slechts in dat gebied belastbaar.

(2) Het woord "royalty's" betekent in dit artikel betalingen van elke aard ontvangen als vergoeding voor het gebruik of het recht van gebruik van een auteursrecht op een werk op het gebied van letterkunde, kunst of wetenschap—films daaronder begrepen—van een octrooi, van een fabrieks- of handelsmerk, van een ontwerp of model, van een plan, van een geheim recept of werkwijze, dan wel voor het gebruik of voor het recht van gebruik van een nijverheids-, handels- of wetenschappelijke uitrusting of voor inlichtingen omtrent ervaring op het gebied van nijverheid, handel of wetenschap.

(3) De bepaling van paragraaf (1) is niet van toepassing indien de genietter van de royalty's, verblijfhouder van een van de gebieden, in het andere gebied waaruit de royalty's herkomstig zijn, een vaste inrichting heeft waarmede het recht of het goed dat de royalty's opbrengt wezenlijk verbonden is. In een zodanig geval zijn de royalty's belastbaar in het gebied waar de vaste inrichting is gelegen.

(4) Royalty's toegekend door een vennootschap die verblijfhouder is van een van de gebieden aan een verblijfhouder van het andere gebied worden niet behandeld als winstuitdelingen of dividenden, als bepaald in artikel X, van de vennootschap. Deze paragraaf is evenwel niet van toepassing ter zake van royalty's, door een vennootschap die verblijfhouder is van een van de gebieden toegekend aan een vennootschap die verblijfhouder is van het andere gebied, wanneer meer dan 50 ten honderd van het stemrecht in elke vennootschap onmiddellijk of middellijk beheerst wordt door ten hoogste vijf verblijfhouders van het eerstbedoelde gebied die natuurlijke personen zijn of vennootschappen welke onmiddellijk of middellijk worden beheerst door ten hoogste vijf natuurlijke personen die verblijfhouders zijn van het eerstbedoelde gebied; in een zodanig geval zijn de tariefbeperkingen waarin artikel X, paragrafen (2) en (3), voorziet van toepassing.

(5) Indien, ten gevolge van een bijzondere verhouding tussen de schuldenaar en de genietter of tussen hen beiden met derden, het bedrag van de toegekende royalty's, gelet op de prestatie waarvoor zij worden gestort, hoger is dan het bedrag dat door de schuldenaar en de genietter zou zijn overeengekomen bij ontstentenis van zulk een verhouding, zijn de voorgaande bepalingen van dit artikel slechts op het laatstbedoelde bedrag van toepassing. In een zodanig geval blijft het daarboven uitgaande deel van de royalty's volgens de wetgeving van elke Hoge Overeenkomstsluitende Partij belastbaar, maar indien het daarboven uitgaande deel van de royalty's in het belastbare inkomen van de schuldenaar, zijnde een vennootschap, wordt begrepen, mag de van gezegd deel geheven belasting in het gebied waaruit de royalty's herkomstig zijn niet hoger zijn dan de belasting die zou worden geheven indien die royalty's dividenden waren waarop artikel X van toepassing is.

(6) Royalty's worden geacht uit een van de gebieden herkomstig te zijn wanneer de schuldenaar de Hoge Overeenkomstsluitende Partij van dat gebied is, een staatkundig onderdeel, een plaatselijke gemeenschap of een verblijfhouder van dat gebied. Indien nochtans de schuldenaar van de royalty's, ongeacht of hij verblijfhouder van een van de gebieden is of niet, in een van de gebieden een vaste inrichting heeft, ten behoeve waarvan de verplichting tot betaling van de royalty's werd aangegaan en die de last van die royalty's rechtstreeks draagt, worden de royalty's geacht herkomstig te zijn uit het gebied waar de vaste inrichting is gelegen.

ARTIKEL XIII

(1) Winsten verkregen uit de vervreemding van roerende of onroerende zaken die deel uitmaken van het bedrijfsvermogen van een vaste inrichting die een onderneming van een van de gebieden in het andere gebied aanhoudt, of van roerende of onroerende zaken behorende tot een vaste basis die een verblijfhouder van een van de gebieden in het andere gebied voor de uitoefening van een vrij beroep tot zijn beschikking heeft, daaronder begrepen winsten verkregen uit de globale vervreemding van zodanige vaste inrichting (alleen of te zamen met de gehele onderneming) of van zodanige vaste basis, zijn in dat andere gebied belastbaar. Winsten verkregen uit de vervreemding van schepen of luchtvaartuigen geëxploiteerd in internationaal

verkeer en van roerende zaken die voor de exploitatie daarvan worden gebezigd, zijn nochtans slechts belastbaar in het gebied waar de plaats van de werkelijke leiding van de onderneming is gelegen.

(2) Winsten verkregen uit de vervreemding van alle andere zaken, niet vermeld in paragraaf (1), zijn slechts belastbaar in het gebied waarvan de vervreemder verblijfhouder is.

ARTIKEL XIV

(1) Inkomsten verkregen door een verblijfhouder van een van de gebieden ter zake van de uitoefening van een vrij beroep of van andere zelfstandige werkzaamheden van soortgelijke aard zijn slechts in dat gebied belastbaar tenzij die verblijfhouder voor het verrichten van zijn werkzaamheden in het andere gebied een geregeld tot zijn beschikking staande vaste basis heeft. Indien hij een dergelijke vaste basis heeft, zijn de inkomsten in het andere gebied belastbaar maar slechts voor zover zij kunnen worden toegerekend aan de werkzaamheden welke door middel van die vaste basis worden uitgeoefend.

(2) De uitdrukking "vrij beroep" omvat met name zelfstandige werkzaamheden op het gebied van wetenschap, letterkunde, kunst, opvoeding of onderwijs, alsmede de zelfstandige werkzaamheden van artsen, advocaten, ingenieurs, architecten, tandartsen en accountants.

ARTIKEL XV

(1) Onder voorbehoud van de bepalingen van de artikelen XVI, XVIII, XIX en XX, zijn salarissen, lonen en andere soortgelijke beloningen verkregen door een verblijfhouder van een van de gebieden ter zake van een dienstbetrekking slechts in dat gebied belastbaar tenzij de dienstbetrekking in het andere gebied wordt uitgeoefend. Indien de dienstbetrekking aldaar wordt uitgeoefend, zijn de te dier zake verkregen beloningen in dat andere gebied belastbaar.

(2) Niettegenstaande de bepaling van paragraaf (1), zijn beloningen verkregen door een verblijfhouder van een van de gebieden ter zake van een in het andere gebied uitgeoefende dienstbetrekking slechts belastbaar in het eerstbedoelde gebied indien:

- (a) de genieter in het andere gebied verblijft gedurende een of meer tijdvakken die in het beschouwde belastbaar tijdperk een totaal van 183 dagen niet te boven gaan;
- (b) de beloningen worden betaald door of namens een werkgever die geen verblijfhouder is van het andere gebied, en
- (c) de last van de beloningen niet rechtstreeks wordt gedragen door een vaste inrichting of een vaste basis, welke de werkgever in het andere gebied aanhoudt.

(3) Niettegenstaande de vorenstaande bepalingen van dit artikel, zijn beloningen ter zake van een dienstbetrekking uitgeoefend aan boord van een schip of luchtvaartuig in internationaal verkeer belastbaar in het gebied waar de plaats van de werkelijke leiding van de onderneming is gelegen.

ARTIKEL XVI

Tantièmes, presentiegelden en andere soortgelijke uitkeringen, door een verblijfhouder van een van de gebieden verkregen in zijn hoedanigheid van lid van de raad van beheer of van de raad van commissarissen van een vennootschap die verblijfhouder is van het andere gebied, zijn in dat andere gebied belastbaar. De beloningen die een dergelijke persoon van de vennootschap ontvangt ter zake van de uitoefening van dagelijkse werkzaamheden van beheer of van technische aard zijn overeenkomstig de bepalingen van artikel XV belastbaar, alsof het ging om beloningen betaald aan een werknemer ter zake van een dienstbetrekking en alsof de werkgever de vennootschap was.

ARTIKEL XVII

Niettegenstaande de bepalingen van de artikelen XIV en XV, zijn inkomsten welke personen die beroepshalve bij schouwspel optreden zoals toneelspelers, film-, radio- of televisieartiesten en musici, evenals atleten, als zodanig verkrijgen uit hun persoonlijke werkzaamheden, belastbaar in het gebied waar die werkzaamheden worden uitgeoefend.

ARTIKEL XVIII

Onder voorbehoud van de bepalingen van artikel XIX, paragrafen (1) en (2), zijn pensioenen en andere soortgelijke beloningen ter zake van een vroegere dienstbetrekking betaald aan een verblijfhouder van een van de gebieden die er uit dien hoofde aan belasting onderworpen is, enkel in dat gebied belastbaar.

ARTIKEL XIX

(1) Beloningen, met inbegrip van pensioenen, die uit openbare fondsen van het Verenigd-Koninkrijk of van Noord-Ierland of uit fondsen van enige plaatselijke gemeenschap in het Verenigd-Koninkrijk aan een natuurlijk persoon worden betaald ter zake van diensten bewezen aan de regering van het Verenigd-Koninkrijk of van Noord-Ierland of aan een plaatselijke gemeenschap in het Verenigd-Koninkrijk in de uitoefening van openbare functies, zijn slechts in het Verenigd-Koninkrijk belastbaar, tenzij de natuurlijke persoon een Belgische onderdaan is zonder eveneens een Britse onderdaan te zijn.

(2) Beloningen, met inbegrip van pensioenen, die door België of door een staatkundig onderdeel of een plaatselijke gemeenschap van België, ofwel rechtstreeks ofwel uit door hen in het leven geroepen fondsen aan een natuurlijk persoon worden betaald zijn slechts in België belastbaar, tenzij de natuurlijke persoon een Britse onderdaan is zonder eveneens een Belgische onderdaan te zijn.

(3) De bepalingen van de paragrafen (1) en (2) zijn niet van toepassing op beloningen of pensioenen ter zake van diensten verricht in verband met een handels- of nijverheidsbedrijvigheid. De bepalingen van de artikelen XV, XVI en XVIII zijn op dergelijke beloningen of pensioenen van toepassing.

ARTIKEL XX

(1) Een hoogleraar, leraar of onderwijzer die verblijfhouder van een van de gebieden is of vroeger was en die beloningen ontvangt om gedurende een tijdvak van tijdelijk verblijf van ten hoogste twee jaar onderwijs te geven aan een universiteit, een college, een school of enige andere onderwijsinrichting van het andere gebied, is op die beloningen in dat andere gebied niet belastbaar.

(2) Sommen ten behoeve van zijn onderhoud, onderwijs of opleiding ontvangen door een student of een voor het bedrijfsleven opgeleid wordende persoon (stagiair) die verblijfhouder van een van de gebieden is of vroeger was en uitsluitend voor zijn onderwijs of zijn opleiding in het andere gebied verblijft, zijn in dat andere gebied niet belastbaar, op voorwaarde dat die sommen herkomstig zijn uit bronnen buiten dat andere gebied.

ARTIKEL XXI

Bestanddelen van het inkomen van een verblijfhouder van een van de gebieden, die naar hun aard of hun herkomst niet zijn vermeld in de voorgaande artikelen van deze Overeenkomst, en in dat gebied aan belasting zijn onderworpen, zijn slechts in dat gebied belastbaar.

ARTIKEL XXII

(1) Onder voorbehoud van paragraaf (3) van dit artikel, hebben natuurlijke personen die verblijfhouder van België zijn, voor de heffing van de inkomstenbelasting van het Verenigd-Koninkrijk recht op dezelfde persoonlijke aftrekkingen, vrijstellingen en verminderingen als Britse onderdanen die geen verblijfhouder van het Verenigd-Koninkrijk zijn.

(2) Onder voorbehoud van paragraaf (3) van dit artikel, hebben natuurlijke personen die verblijfhouder van het Verenigd-Koninkrijk zijn, voor de heffing van de Belgische belastingen recht op dezelfde persoonlijke aftrekkingen, vrijstellingen en verminderingen als Belgische onderdanen die geen verblijfhouder van België zijn. Wanneer zulk een natuurlijk persoon in België over een woning beschikt, kan hij er, zoals een Belgisch onderdaan die geen rijksinwoner van België is, worden belast op een minimuminkomen van tweemaal het kadastraal inkomen van die woning.

(3) Generlei bepaling van deze Overeenkomst houdt voor een natuurlijke persoon die verblijfhouder is van een van de gebieden en wiens inkomen uit het andere gebied uitsluitend bestaat uit dividenden, interest of royalty's of uit meerdere soorten van die inkomsten samen, enig recht in op de naar hun aard in dit artikel bedoelde persoonlijke aftrekkingen, vrijstelling en verminderingen in verband met de belasting in dat andere gebied.

ARTIKEL XXIII

(1) Met inachtneming van de bestaande bepalingen van de wetgeving van het Verenigd-Koninkrijk betreffende de verrekening van de in een gebied buiten het Verenigd-Koninkrijk verschuldigde belasting met de belasting van het Verenigd-Koninkrijk en met inachtneming van elke latere wijziging aan die bepalingen die geen afbreuk doet aan het principe daarvan, wordt de Belgische belasting (met betrekking tot dividenden, zonder inbegrip van de belasting betreffende de winsten, inkomsten of belastbare voordelen van de uitkerende vennootschap), welke volgens de Belgische wetgeving en in overeenstemming met deze Overeenkomst rechtstreeks of door inhouding verschuldigd is ter zake van winsten, inkomsten of belastbare voordelen uit bronnen in België, verrekend met elke belasting van het Verenigd-Koninkrijk, berekend naar dezelfde winsten, inkomsten of belastbare voordelen waarnaar de Belgische belasting is berekend; met betrekking tot inkomen (niet zijnde interest van voorschotten), in een andere Belgische vennootschap dan een vennootschap op aandelen behaald door een vennoot van die vennootschap, wordt bij de verrekening rekening gehouden met de Belgische belasting betreffende dat inkomen ongeacht of zij ten name van de vennootschap of van de vennoot is geheven, indien (a) de vennoot als zodanig onbeperkt voor de verbintenissen van de vennootschap aansprakelijk is, of (b) de vennoot een vennootschap, verblijfhouder van het Verenigd-Koninkrijk, is welke ten minste 10 ten honderd van het belegde kapitaal (met uitsluiting van voorschotten) in de Belgische vennootschap bezit. Met betrekking tot dividenden betaald door een vennootschap die verblijfhouder is van België, aan een vennootschap die verblijfhouder is van het Verenigd-Koninkrijk en onmiddellijk of middellijk ten minste 10 ten honderd van het stemrecht in de Belgische vennootschap beheerst, wordt bij de verrekening, naast elke Belgische belasting die ter zake van de dividenden in België verschuldigd is, rekening gehouden met de Belgische belasting door de vennootschap verschuldigd met betrekking tot haar winsten.

(2) Met betrekking tot inkomsten uit bronnen in het Verenigd-Koninkrijk die volgens deze Overeenkomst rechtstreeks of door inhouding aan de belasting van het Verenigd-Koninkrijk werden onderworpen en die aan de Belgische belasting onderhevig zijn volgens de wetgeving van België:

- (a) (i) Indien een vennootschap die verblijfhouder is van België aandelen in eigendom bezit van een vennootschap die verblijfhouder is van het Verenigd-Koninkrijk, worden de dividenden die ter zake van die aandelen aan de eerste vennootschap worden toegekend en die niet onderworpen zijn aan de in artikel X, paragraaf (5) omschreven regeling, in België vrijgesteld van de in artikel II, paragraaf (1) (b) bedoelde belasting, in de mate dat vrijstelling zou worden verleend indien beide vennootschappen verblijfhouder van België waren.

Een vennootschap die verblijfhouder is van België en die aandelen of delen van een vennootschap op aandelen, verblijfhouder van het Verenigd-Koninkrijk, gedurende het volledige boekjaar van deze laatste vennootschap in uitsluitende eigendom heeft bezeten, is ook vrijgesteld of verkrijgt ontheffing van de roerende voorheffing die volgens de Belgische wetgeving verschuldigd is op het nettobedrag van de vorenvermelde

dividenden welke haar zijn toegekend door de bedoelde vennootschap, die verblijfhouder is van het Verenigd-Koninkrijk en onderworpen is aan de belasting bedoeld in artikel II, paragraaf (1) (a) (ii), op voorwaarde dat zij zulks schriftelijk aanvraagt binnen de termijn waarin haar jaarlijkse aangifte moet worden ingediend, met dien verstande dat, bij de wederuitkering van de niet aan de roerende voorheffing onderworpen dividenden aan haar eigen aandeelhouders, deze dividenden in afwijking van de Belgische wetgeving niet in mindering mogen worden gebracht van de aan de roerende voorheffing te onderwerpen uitgekeerde dividenden. Deze vrijstelling geldt niet wanneer de eerstbedoelde vennootschap de aanslag van haar winsten in de personenbelasting heeft gekozen.

De toepassing van deze bepaling zal evenwel beperkt worden tot dividenden, toegekend door een vennootschap die verblijfhouder is van het Verenigd-Koninkrijk aan een vennootschap die verblijfhouder is van België en onmiddellijk of middellijk ten minste 10 ten honderd van het stemrecht in de vennootschap van het Verenigd-Koninkrijk beheerst, ingeval voor de toepassing van het eerste lid een dergelijke beperking in de Belgische wetgeving wordt neergelegd met betrekking tot dividenden. uitgekeerd door vennootschappen die geen verblijfhouders van België zijn.

- (ii) Indien, buiten de in subparagraaf (a) (i) bedoelde gevallen, een verblijfhouder van België inkomsten ontvangt die onderworpen zijn aan de in de artikelen X, paragraaf (2) of (3), XI, paragrafen (2) en (7) en XII, paragraaf (5) omschreven regeling, verleent België op de belasting die de bedoelde inkomsten van die verblijfhouder treft een vermindering rekening houdend met de in het Verenigd-Koninkrijk betaalde belasting.

Die vermindering wordt toegestaan op de belasting die verband houdt met het nettogedeelte van de dividenden van vennootschappen die verblijfhouder zijn van het Verenigd-Koninkrijk alsmede van interesten en royalty's die uit het Verenigd-Koninkrijk herkomstig zijn en aldaar werden belast en zij stemt overeen met het forfaitair gedeelte van de buitenlandse belasting bepaald volgens de thans van kracht zijnde Belgische wetgeving en met inachtneming van elke latere wijziging die geen afbreuk doet aan het principe daarvan.

- (b) (i) Indien een verblijfhouder van België inkomsten ontvangt die niet bedoeld zijn onder littera (a) hierboven en die volgens de bepalingen van de Overeenkomst belastbaar zijn in het Verenigd-Koninkrijk, stelt België die inkomsten vrij van belasting maar mag het, voor de berekening van de belasting op het overige inkomen van die verblijfhouder, hetzelfde tarief toepassen alsof die inkomsten niet waren vrijgesteld.
- (ii) De inkomsten, die volgens de Belgische wetgeving als bedrijfswinsten belastbaar zijn ten name van de vennoten of leden van personenvennootschappen en verenigingen van personen,

worden behandeld alsof het winsten waren uit een onderneming voor eigen rekening gedreven door de vennoten of leden zelf.

- (iii) In afwijking van subparagraaf (b) (i) hierboven, mag de Belgische belasting worden gevestigd op in het Verenigd-Koninkrijk belastbare inkomsten, voor zover die inkomsten in het Verenigd-Koninkrijk niet werden belast doordat zij er werden opgeslorpt door verliezen die, voor enig aanslagjaar, ook van in België belastbare inkomsten werden afgetrokken.

(3) Voor de toepassing van dit artikel worden baten en bezoldigingen ter zake van in een van de gebieden verrichte persoonlijke diensten (met inbegrip van die van vrije beroepen) beschouwd als inkomsten herkomstig uit dat gebied en worden de diensten van een natuurlijk persoon, volledig of hoofdzakelijk verricht op schepen of luchtvaartuigen die door een verblijfhouder van een van de gebieden worden geëxploiteerd, beschouwd als in dat gebied verricht.

ARTIKEL XXIV

(1) Onderdanen van een Hoge Overeenkomstsluitende Partij worden in het gebied van de andere Hoge Overeenkomstsluitende Partij niet onderworpen aan enige belasting of daarmee verbandhoudende verplichting die anders of drukkender is dan die waaraan onderdanen van deze laatste Partij onder gelijke omstandigheden worden of mochten worden onderworpen.

(2) De uitdrukking "onderdanen" betekent:

(a) met betrekking tot het Verenigd-Koninkrijk, alle Britse onderdanen en personen onder Britse bescherming:

(i) die verblijven in het Verenigd-Koninkrijk of in enig gebied tot hetwelk deze Overeenkomst wordt uitgebreid ingevolge artikel XXVIII, of

(ii) die deze hoedanigheid hebben wegens hun banden met het Verenigd-Koninkrijk of met enig gebied tot hetwelk de Overeenkomst wordt uitgebreid ingevolge artikel XXVIII,

zomede alle rechtspersonen, personenvennootschappen en verenigingen opgericht overeenkomstig de wetgeving van kracht in het Verenigd-Koninkrijk of in enig gebied tot hetwelk de Overeenkomst wordt uitgebreid ingevolge artikel XXVIII;

(b) met betrekking tot België, alle natuurlijke personen die de Belgische nationaliteit bezitten en alle rechtspersonen, personenvennootschappen en verenigingen opgericht overeenkomstig de wetgeving van kracht in België,

(3) De belasting van een vaste inrichting die een onderneming van een van de gebieden in het andere gebied aanhoudt wordt in dat andere gebied niet op minder gunstige wijze geheven dan de belasting van ondernemingen van dat andere gebied, die dezelfde werkzaamheden uitoefenen.

Deze bepaling mag niet dusdanig worden uitgelegd, dat zij:

(a) België belet de winsten van een Belgische vaste inrichting van een vennootschap die verblijfhouder van het Verenigd-Koninkrijk is aan belasting te onderwerpen tegen een tarief dat—vóór de toepassing van de opcentiemen vermeld in artikel II, paragraaf (1) (b) (vi)—met niet meer dan 5 punten het basistarief (thans 30 ten honderd) overtreft waaraan een vennootschap die verblijfhouder van België is wordt onderworpen; of

(b) het Verenigd-Koninkrijk belet de winsten van een vaste inrichting in het Verenigd-Koninkrijk van een vennootschap die verblijfhouder van België is aan belasting te onderwerpen tegen een tarief dat met niet meer dan 5 punten het tarief overtreft waaraan een vennootschap die verblijfhouder van het Verenigd-Koninkrijk is wordt onderworpen.

(4) Ondernemingen van een van de gebieden, waarvan het kapitaal geheel of ten dele onmiddellijk of middellijk in het bezit is van of wordt beheerst door één of meer verblijfhouders van het andere gebied, worden in het eerstbedoelde gebied niet onderworpen aan enige belasting of daarmee verbandhoudende verplichting die anders of drukkender is dan die waaraan andere soortgelijke ondernemingen van dat eerstbedoelde gebied zijn of mochten worden onderworpen.

(5) Dit artikel mag niet dusdanig worden uitgelegd dat het voor een verblijfhouder van een van de gebieden enig recht inhoudt op de persoonlijke aftrekkingen, vrijstellingen en verminderingen van belasting op grond van de gezinstoestand of gezinslasten die de wetgeving van het andere gebied uitsluitend aan verblijfhouders van dat andere gebied verleent, of dat het de belasting beperkt van dividenden toegekend door een vennootschap die verblijfhouder is van een van de gebieden aan een vennootschap die verblijfhouder is van het andere gebied.

(6) In dit artikel betekent de uitdrukking “belasting” belastingen van alle aard of benaming.

ARTIKEL XXV

(1) Als een verblijfhouder van een van de gebieden van oordeel is dat de maatregelen van één of van elk van de Hoge Overeenkomstsluitende Partijen voor hem leiden of zullen leiden tot dubbele belasting in strijd met deze Overeenkomst, kan hij, onverminderd de rechtsmiddelen waarin is voorzien in de wetgeving van die Partijen, schriftelijk een met redenen omkleed verzoek om herziening van de onjuiste aanslag richten tot de bevoegde autoriteit van de Hoge Overeenkomstsluitende Partij van het gebied waarvan hij verblijfhouder is. Gezegd verzoek moet worden ingediend vóór het verstrijken van een termijn van twee jaren vanaf de betekening of vanaf de inhouding aan de bron van de tweede aanslag.

(2) De bevoegde autoriteit zal, indien het verzoek haar gegrond voorkomt en indien zij zelf niet in staat is tot een bevredigende oplossing te komen, trachten de aangelegenheid in onderlinge overeenstemming met de bevoegde autoriteit van de andere Hoge Overeenkomstsluitende Partij te regelen, ten einde dubbele belasting in strijd met de Overeenkomst te vermijden.

(3) De bevoegde autoriteiten van de Hoge Overeenkomstsluitende Partijen zullen in onderlinge overeenstemming trachten de moeilijkheden of

twijfelpunten die mochten rijzen met betrekking tot de interpretatie of de toepassing van de Overeenkomst op te lossen.

Ingeval een zelfde begrip door de wetgevingen van beide Hoge Overeenkomstsluitende Partijen op een verschillende manier wordt uitgelegd, kunnen de bevoegde autoriteiten, in een geest van wederkerigheid, een gemeenschappelijke interpretatie voor de toepassing van de Overeenkomst vastleggen.

(4) De bevoegde autoriteiten van de Hoge Overeenkomstsluitende Partijen kunnen zich rechtstreeks met elkander in verbinding stellen om een akkoord te bereiken zoals aangeduid in de voorgaande paragrafen of om de bepalingen van de Overeenkomst ten uitvoer te leggen.

ARTIKEL XXVI

(1) De bevoegde autoriteiten van de Hoge Overeenkomstsluitende Partijen wisselen de inlichtingen uit die nodig zijn om uitvoering te geven aan de bepalingen van deze Overeenkomst en voor het vermijden van ontduiking of voor de uitvoering van wettelijke bepalingen ter voorkoming van belastingvermijding inzake de in de Overeenkomst bedoelde belastingen. Elke aldus uitgewisselde inlichting moet geheim worden gehouden en mag slechts worden medegedeeld aan personen (met inbegrip van rechtbanken) die belast zijn met de vestiging of de invordering van de in de Overeenkomst bedoelde belastingen of met het onderzoek van de desbetreffende verhalen.

(2) In geen geval zullen de bepalingen van paragraaf (1) dusdanig worden uitgelegd, dat zij de bevoegde autoriteit van enige Hoge Overeenkomstsluitende Partij verplichten:

- (a) administratieve maatregelen te nemen, welke afwijken van de wetgeving of van de administratieve praktijk van kracht in enig gebied;
- (b) bijzonderheden te verstrekken, welke niet verkrijgbaar zijn volgens de wetgeving of binnen het raam van de normale administratieve praktijk van dat gebied of van het andere gebied;
- (c) inlichtingen te verstrekken, die een handels-, bedrijfs-, nijverheids- of beroepsgeheim of een handelswerkwijze zouden onthullen, of waarvan het verstrekken in strijd zou zijn met de openbare orde.

ARTIKEL XXVII

(1) De bepalingen van deze Overeenkomst mogen niet dusdanig worden uitgelegd dat zij op enige wijze de vrijstellingen, verminderingen, aftrekkingen, verrekeningen of andere tegemoetkomingen beperken die thans of later door de wetgeving van elk der Hoge Overeenkomstsluitende Partijen worden of zullen worden verleend bij de vaststelling van de belasting verschuldigd in het gebied van die Partij.

(2) De bepalingen van de Overeenkomst doen geen afbreuk aan de fiscale voorrechten welke de diplomatieke of consulaire ambtenaren genieten krachtens de algemene regelen van het volkenrecht of krachtens de bepalingen van bijzondere akkoorden.

ARTIKEL XXVIII

(1) Deze Overeenkomst kan ongewijzigd of met noodzakelijke wijzigingen worden uitgebreid tot elk gebied voor welks internationale betrekkingen het Verenigd-Koninkrijk verantwoordelijk is en dat in wezen gelijksoortige belastingen heft als de belastingen waarop de Overeenkomst van toepassing is. Zodanige uitbreiding treedt in werking vanaf de datum, met de wijzigingen en op de voorwaarden—daaronder begrepen de voorwaarden met betrekking tot de opzegging—welke door de Hoge Overeenkomstsluitende Partijen in onderling overleg worden vastgesteld bij wisseling van diplomatieke nota's.

(2) Tenzij door de twee Hoge Overeenkomstsluitende Partijen anders is overeengekomen, zal de opzegging van de Overeenkomst door een van hen krachtens artikel XXX onder de in dat artikel bepaalde voorwaarden een einde maken aan de toepassing van de Overeenkomst ten opzichte van elk grondgebied waartoe zij overeenkomstig dit artikel is uitgebreid.

ARTIKEL XXIX

(1) Deze Overeenkomst zal worden bekrachtigd en de bekrachtigingsoorkonden zullen zo spoedig mogelijk te Brussel worden uitgewisseld.

(2) Deze Overeenkomst zal in werking treden zodra de bekrachtigingsoorkonden zijn uitgewisseld en haar bepalingen zullen van toepassing zijn:

(a) in het Verenigd-Koninkrijk:

- (i) op de inkomstenbelasting (waaronder de bijbelasting) voor elk belastingjaar dat op of na 6 april 1966 begint;
- (ii) op de vennootschapsbelasting voor elk financieel jaar dat op of na 1 april 1964 begint; en
- (iii) op de kapitaalwinstbelasting voor elk belastingjaar dat op of na 6 april 1965 begint;

(b) in België:

- (i) op de bij de bron verschuldigde belastingen met betrekking tot inkomsten welke op of na 1 januari 1967 zijn toegekend of betaalbaar gesteld;
- (ii) op de andere belastingen dan bij de bron verschuldigde belastingen, geheven van inkomsten belastbaar voor het aanslagjaar dat op 1 januari 1967 begint en voor volgende aanslagjaren.

(3) Als een vennootschap, verblijfhouder van het Verenigd-Koninkrijk, voor het jaar dat op 6 april 1966 begint inkomstenbelasting verschuldigd is op enig bedrag afhankelijk van de dividenden die zij tijdens het op 5 april 1966 eindigend jaar heeft toegekend, zal artikel X van toepassing zijn op zulk een gedeelte van elk brutodividend (niet zijnde een tegen vaste voet betaald preferent dividend of deel daarvan) toegekend tijdens het op 5 april 1966 eindigend jaar, als gezegd bedrag staat tot het gehele brutodividend

(zonder inbegrip van het tegen vaste voet betaalde preferente dividend of deel daarvan) dat de vennootschap tijdens het op 5 april 1966 eindigend jaar heeft toegekend.

(4) De tussen België en het Verenigd-Koninkrijk op 27 maart 1953 te Londen ondertekende Overeenkomst zal een einde nemen en niet meer van toepassing zijn op elke belasting betreffende een tijdperk waarvoor deze Overeenkomst ten aanzien van die belasting uitwerking heeft overeenkomstig paragraaf (2) hierboven.

(5) Ingeval enige bepaling van dezelfde Overeenkomst van 27 maart 1953 voor sommige winsten, inkomsten of voordelen een verregaander ontheffing van belasting van het Verenigd-Koninkrijk verleent dan enige daarmee overeenstemmende bepaling van onderhavige Overeenkomst, blijven de bepalingen van gezegde Overeenkomst van 27 maart 1953 niettegenstaande paragraaf (4) van toepassing en zal onderhavige Overeenkomst ten aanzien van de belasting van die winsten, inkomsten of voordelen geen uitwerking hebben :

- (a) met betrekking tot de inkomstenbelasting (waaronder de bijbelasting) en de kapitaalwinstbelasting voor elk belastingjaar eindigend vóór de 6^{de} april van het kalenderjaar waarin de bekrachtigingsoorkonden zijn uitgewisseld; en
- (b) met betrekking tot de vennootschapsbelasting voor elk financieel jaar eindigend vóór de 1^{ste} april van het kalenderjaar waarin de bekrachtigingsoorkonden zijn uitgewisseld.

(6) De bepalingen van dezelfde Overeenkomst van 27 maart 1953 blijven van toepassing op de in artikel II (1) (b) van onderhavige Overeenkomst bedoelde Belgische belastingen verschuldigd voor tijdperken waarvoor deze Overeenkomst geen uitwerking heeft.

Te dien einde worden, eensdeels, de artikelen V, paragraaf (4) en VII, paragraaf (2) en, anderdeels artikel XVI, paragraaf (3) van de vermelde Overeenkomst van 27 maart 1953 geacht dezelfde betekenis te hebben als, eensdeels, de artikelen X, paragrafen (2) en (3) en XI, paragraaf (2) en, anderdeels, artikel XXIII, paragraaf (2) (a) (i), 1^{ste} lid en (ii) en paragraaf (2) (b) van onderhavige Overeenkomst.

ARTIKEL XXX

Deze Overeenkomst zal in werking blijven zolang zij niet wordt opgezegd door een van de Hoge Overeenkomstsluitende Partijen. Elke Hoge Overeenkomstsluitende Partij kan de Overeenkomst langs diplomatieke weg opzeggen door ten laatste zes maanden voor het einde van enig kalenderjaar na het jaar 1970 een kennisgeving van beëindiging te doen. In zulk geval zal de Overeenkomst ophouden van toepassing te zijn :

- (a) in het Verenigd-Koninkrijk :
 - (i) op de inkomstenbelasting (waaronder de bijbelasting) en op de kapitaalwinstbelasting voor elk aanslagjaar beginnend op of na de 6^{de} april van het kalenderjaar dat onmiddellijk volgt op dat waarin de opzegging is gedaan;

- (ii) op de vennootschapsbelasting voor elk financieel jaar beginnend op of na de 1^{ste} april van het kalenderjaar dat onmiddellijk volgt op dat waarin de opzegging is gedaan;
- (b) in België:
- (i) op de bij de bron verschuldigde belastingen met betrekking tot inkomsten toegekend of betaalbaar gesteld op of na de 1^{ste} januari van het kalenderjaar dat onmiddellijk volgt op dat waarin de opzegging is gedaan;
 - (ii) op de andere belastingen dan bij de bron verschuldigde belastingen, geheven van inkomsten die belastbaar zijn voor elk aanslagjaar beginnend op of na de 1^{ste} januari van het kalenderjaar dat onmiddellijk volgt op dat waarin de opzegging is gedaan.

In witness whereof the above-mentioned Plenipotentiaries have signed this Convention and have affixed thereto their seals.

Done in duplicate at London, this 29th day of August, 1967, in the English, French and Netherlands languages, all three texts being equally authoritative.

En foi de quoi les Plénipotentiaires mentionnés ci-dessus ont signé la présente Convention et y ont apposé leurs sceaux.

Fait en double exemplaire à Londres le 29 août 1967 en langue française, en langue néerlandaise et en langue anglaise, les trois textes faisant également foi.

Ten blijke waarvan de bovengenoemde Gevolmachtigden deze Overeenkomst hebben ondertekend en daaraan hun zegel hebben gehecht.

Gedaan te Londen op 29 Augustus 1967 in tweevoud in de Nederlandse, de Franse en de Engelse taal, zijnde de drie teksten gelijkelijk authentiek.

(L.S.) For Her Britannic Majesty:
 Pour Sa Majesté Britannique:
 Voor Hare Britse Majesteit:

CHALFONT

(L.S.) For His Majesty The King of the Belgians:
 Pour Sa Majesté le Roi des Belges:
 Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen:

J. GROOThAERT